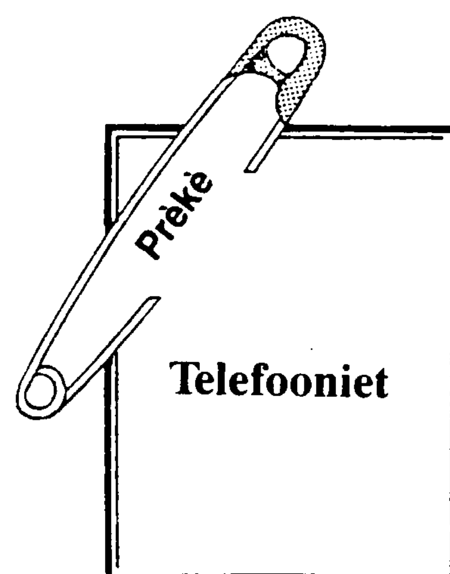


*BERNADINA ...afkeurenswaardig...*


109E JAARGANG — NO.: 63 MAANDAG 16 MAART 1992

# AMIGOE


## Turkse vrouwen in de rouw



■ ERZINCAN — *Een groep vrouwen wast het lichaam van een slachtoffer dat omkwam bij de aardbeving vrijdagavond in Turkije. Vermoedelijk rond de duizend mensen hebben de aardschok met de dood moeten bekopen dit weekeinde. Een tweede beving met een kracht van 6.0 op de schaal van Richter volgde de eerste schok van vrijdagavond op.*

*Hulpacties verlopen ordentelijk*

## Turkije voor tweede maal getroffen door aardschok

**ERZINCAN — De Oostturkse stad Erzincan is zondagmiddag voor de tweede maal binnen 48 uur getroffen door een aardbeving. De beving, die ook te voelen was in Erzurum, Trabzon en Diyarbakir, lijkt geen nieuwe slachtoffers gemaakt te hebben, hoewel de bevolking in paniek de straat opvluchtte. Dat heeft het Turkse persbureau Anatolia gemeld.**

Het epicentrum van de nieuwe aardschok, die een kracht had van 6.0 op de schaal van richter, lag zeventig km zuidelijker bij Tunteli. Erzincan werd vrijdag door een sterkere aardschok voor een deel met de grond gelijkgemaakt. De afgelopen twee dagen zijn hier meer dan 320 lijken geborgen.

Het is onbekend hoe de toestand is in de dorpen die moeilijker te bereiken zijn in het rampgebied. Volgens de autoriteiten in Ankara zijn als gevolg van de bevingen zeshonderd mensen om het leven gekomen. Het internationale Rode Kruis vreest echter meer dan 4.000 doden.

In de omgeving van de Oostturkse provinciehoofdstad zijn vele slachtoffers inmiddels begraven, zonder dat eventuele familie of verwanten daarvan op de hoogte zijn gesteld. Volgens de plaatsvervangend gouverneur van de provincie, Fikret Cuhadaroglu, verloopt de coördinatie omtrent de verdeling van hulpgoederen ordentelijk en is er geen gebrek aan voedingsmiddelen en medische verzorging.

Wel, zo verklaarde de gouverneur, heeft het gebied nog steeds te kampen met een tekort aan tenten nodig voor de mensen die uit angst voor een nieuwe aardbeving hun huizen niet binnen durven te gaan.

Volgens de autoriteiten is de watervoorziening in Erzincan een steeds groter wordend probleem, omdat veel waterleidingen gebroken zijn en het te riskant is om de nog wel intact zijnde onderdelen te gebruiken.

Hierdoor zouden mensen die zich misschien nu nog levend onder het puin bevinden, kunnen verdrinken. De watervoorziening geschiedt momenteel door af en aan rijdende tankwagens, die water aanvoeren uit de buurprovincies.

**LUCHTBRUG**

De Turkse luchtmacht heeft een luchtbrug van Ankara en Erzurum naar Erzincan aangelegd om het transport van hulpgoederen, die zowel uit het binnen- als buitenland komen, te versnellen. Ankara heeft de Verenigde Naties gevraagd duizend geprefabriceerde huizen naar het rampgebied te zenden, opdat de daklozen voorlopig kunnen worden ondergebracht.

De Europese Gemeenschap zegde zondag toe dat zij noodhulp zal sturen ter waarde van ruim 1 miljoen gulden om daarmee de aardbevingsslachtoffers te helpen. Een EG-woordvoerder zei dat de financiële hulp in de eerste plaats is bedoeld voor het transport van acht artsen en 15 ton medicijnen, medische apparatuur en andere basisvoorzieningen die de hulporganisatie 'Artsen zonder grenzen' in het gebied inzet.

Een woordvoerster van de Belgische afdeling van deze hulporganisatie zei dat een transportvliegtuig van de Belgische luchtmacht zondag richting rampgebied Erzincan in het oosten van Turkije is vertrokken.

## Op Curaçao internationaal telefoonverkeer lamgelegd!

**WILLEMSTAD — Landsradio-directeur Russel Bernadina had het vanochtend over een aantal "ernstige storingen" waarvan de oorzaak vanochtend nog niet exact bekend was. Anderen noemen het 'sabotage' als gevolg van een actie van STTK-leden werkzaam bij de Landsradio-vestiging op Vredenberg. Het gevolg was hetzelfde: lamlegging van alle internationale telefoonverkeer van en naar Curaçao. Vanaf kwart over acht vanochtend kon niet gebeld of gefaxed worden naar het buitenland, andere Antilliaanse eilanden en Aruba, terwijl evenmin internationaal telefonisch contact met Curaçao vanuit het buitenland mogelijk was.** De situatie was rond het middaguur niet veel beter: de storingen zijn ontdekt, maar nog niet verholpen. Het betreft problemen bij het grondstation en met de transmissie voor straalverbinding. Volgens een optimistisch scenario zou in de loop van vandaag weer alles in orde kunnen zijn, maar een groot probleem is dat de meeste technici die de helpende hand moeten bieden niet ter plekke zijn. "Dit is inderdaad een heel ernstige zaak. De bedrijfschade is groot, ook voor ons imago is deze gang van zaken funest."

Insiders bij Landsradio gaven de Amigoe vanochtend te kennen dat het lamleggen van alle internationale telefoonverbindingen het directe gevolg is van een actie van Landsradio-technici. Ze zijn aangesloten bij de nieuwe bond STTK en zijn al tijden uiterst ontevreden over de wijze waarop men behandeld wordt door de overheden. Zij ontkennen, zoals elders uit deze edittie blijkt, alle betrokkenheid.

Vanochtend was het in elk geval, zover: interinsulair en internationaal bellen was vanaf kwart over acht onmogelijk. Toen de Amigoe rond kwart over tien contact had met LRD-topman Berna dina meldde deze dat hem officieel niets bekend is over het verband actie en storing. "Het enige dat ik weet is dat de storing ernstig is, dat de oorzaak niet bekend is en dat we hard bezig zijn te onderzoeken hoe het te verhelpen." Hij had tegen die tijd intussen de verantwoordelijke minister (Gilbert de Paula) ingelicht over de stand van zaken.

Bernadina zei dat exact nagegaan zal worden wat de storing veroorzaakt heeft. Mocht inderdaad blijken dat een en ander het gevolg is van actie c.q. sabotage dan zullen er enige appeltjes geschild moeten worden, bleek uit zijn reactie. "Dat zou heel erg zijn. Het hele eiland heeft zwaar te lijden onder deze situatie. Als men inderdaad op deze manier actie voert dan is dat bijzonder afkeurenswaardig," aldus de directeur van Landsradio vanochtend in gesprek met deze krant.

Bernadina liet rond twaalf uur ' s middags weten dat weliswaar meer bekend is over de oorzaak van de problemen, maar dat nog geen zicht is op een oplossing. Of al meer bekend is over mogelijke opzet zei hij niet te kunnen zeggen: "Sabotage is doorgaans erg moeilijk te bewijzen, maar dit is wel heel erg toevallig. Zodra we zeker zijn, zullen we aangifte doen," aldus de directeur.

Een zeer goede bron meldde vanochtend op zijn beurt dat weldegelijk sprake is van een actie en dat dit bij praktisch iedereen bekend is. Hoe lang een en ander zou duren zei hij niet te weten.

Landsradio beschikt over verschillende kantoren waarvan dat op Vredenberg een van de belangrijkste is voor internationale satelliet verbindingen: daar staan de schotels, de centrale en andere essentiële apparatuur voor het internationale telefoonverkeer. Volgens Bernadina zijn er "minimaal" twee storingen waarvan een met de 'satellite tracking' te maken heeft. Het verhelpen daarvan zal "uren" kunnen duren.

*Dinsdag geheime vergadering*

## Orthodoxe communisten willen Jeltsin neerhalen

**MOSKOU — Tijdens demonstraties in Moskou en St. Petersburg hebben zondag duizenden orthodoxe communisten het aftreden geëist van de Russische president Boris Jeltsin. Ook elders in Rusland werd gedemonstreerd tegen de economische hervormingen van de president.**

Orthodoxe communisten hebben voor dinsdag een bijeenkomst gepland van het inmiddels opgeheven volkscongres van de voormalige Sovjetunie. Bovendien willen zij die dag ook een grote demonstratie bij het Kremlin houden. Het parlement van Rusland heeft de burgemeester van Moskou, Popov, opdracht gegeven de bijeenkomst te verbieden.

De oud-parlementsleden willen in de vergadering dinsdag zoeken naar wegen die moeten leiden tot een wederopstanding van de Sovjetunie, inclusief de Baltische staten. De Russische volksvertegenwoordiging kwalificeerde de bijeenkomst als "illegaal" en liberale politici spraken al van een poging tot staatsgreep. Enkele honderden pro-communistische betogers betuigden in Moskou hun steun aan de voorgenomen zitting.

Volgens de organisatoren van de bijeenkomst geven dinsdag tussen de duizend en vijftienhonderd van de in totaal 2.250 ex-afgevaardigden acte de presence. De manifestatie valt samen met de datum (17 maart) waarop vorig jaar het referendum over het nieuwe Unieverdrag voor de ex-Sovjetunie werd gehouden.

Niet alleen Moskou was het toneel van betogingen tegen de regering. Ook in Chabarovs (in het uiterste oosten van Rusland), Barnaoe en Irkoetsk (Siberië), Penza (zuidwestelijk van Moskou) en Nijini-Novgorod (aan de Volga) eisten duizenden burgers de terugkeer van de communisten aan de macht.

Ongeveer tweeduizend demonstranten in Sint-Petersburg verlangden stopzetting van de privatiseringspolitiek van de regering. Zij beklaagden zich over de prijsverhogingen. Zij droegen portretten van Lenin en Stalin bij zich toen zij door de straten trokken.

## Eigen leger voor Rusland

**MOSKOU — De Russische president, Boris Jeltsin, heeft een decreet ondertekend om een afzonderlijk Russisch leger op te richten en heeft zichzelf tot waarnemend minister van defensie benoemd, zo heeft vicepremier Sergej Sjakraj maandag verklaard op een persconferentie.**

## Verenigde Naties starten vredesoperatie in Cambodja

**PHNOM PENH — De vredesoperatie van de Verenigde Naties in Cambodja is zondag officieel begonnen met de komst van de Japanner Yasushi Akashi. Hij is het hoofd van de zogeheten voorlopige autoriteit van de VN voor Cambodja (Aprunoc). Bij zijn aankomst in de hoofdstad Phnom Penh veroordeelde Akashi het optreden van de verzetsorganisatie Rode Khmer, die de afgelopen weken regelmatig de wapenstilstand heeft geschonden.**

Aprunoc heeft krachtens het vredesakkoord van Parijs tot taak in Cambodja de komende algemene verkiezingen te organiseren. Daarnaast moet de VN-missie zorg dragen voor de ontwapening van de diverse strijdgroepen en de repatriëring van de naar schatting 370.000 Cambodjanen die de afgelopen jaren de wijk hebben genomen naar vluchtelingenkampen langs de Thaise grens.

Akashi plaatste tevens de nodige kanttekeningen bij het functioneren van de Opperste Nationale Raad (ONR) die krachtens het VN-vredesplan moet fungeren als een soort interim-regering. De Japanner stelde dat de raad veel effectiever kan optreden bij de noodzakelijke pogingen om in het land een "nationale verzoening" tot stand te brengen. In de ONR zijn de nationale regering en de drie belangrijkste verzetsorganisaties (waaronder de Rode Khmer) vertegenwoordigd.

De Rode Khmer gaf zondag bij monde van een van zijn voornaamste commandanten, Son Sen, gehoor aan de oproep van het hoofd van de VN-vredesmacht de strijd in het midden van Cambodja te staken. De Franse generaal Michel Loridan had zijn oproep zaterdag gedaan na een bijeenkomst met vertegenwoordigers van de vier strijdende partijen in het conflict.

Sinds begin februari leverde de Rode Khmer strijd met het regeringsleger om het strategisch belangrijke gebied Kompong Thom. Voor de Rode Khmer vormt Kompong Thom een belangrijke schakel tussen gebieden die de groepering in het oosten en zuidoosten van het land in handen heeft.

## Koningin op staatsbezoek Nieuw-Zeeland

**AUCKLAND — Koningin Beatrix is zondag na een relatief lange vlucht in Nieuw-Zeeland aangekomen waar zij, op uitnodiging van gouverneur-generaal dame Catherine Tizard van 17 tot en met 21 maart een staatsbezoek brengt.**

Aan boord van het naar haar vernoemde toestel van Martinair bevond zich ook minister van buitenlandse zaken Hans van den Broek, die de koningin tijdens haar reis vergezelt. De vlucht van Amsterdam naar Auckland was de "maidenflight" van de Boeing 767.

*Aziz in Washington Post:*

## "Irak behoudt recht om wapens te maken"

**WASHINGTON — Irak zal niet afzien van zijn recht om massavernietigingswapens te vervaardigen. Dat heeft de Iraakse vicepremier Tareq Aziz maandag verklaard in een vraaggesprek met de Amerikaanse krant Washington Post.**

De bewindsman deed zijn uitlating enkele dagen nadat de VN-Veiligheidsraad Baghdad veroordeelde voor het niet naleven van de VN-resoluties inzake de vernietiging van de Iraakse nucleaire, biologische en chemische wapens.

Aziz wees vorige week de beschuldigingen van de raad van de hand en stelde dat Baghdad bereid was om de resoluties volledig na te leven. Groot-Brittannië en de Verenigde Staten waarschuwden Irak met militair ingrijpen als het zich weigerachtig blijft opstellen.

Op de vraag van de Post of Irak afziet van zijn aspiraties op nucleair, biologisch en chemisch wapengebied antwoordde Aziz met een duidelijk "nee". "Maar ik ben bereid om een verklaring af te leggen waarin naar voren komt dat wij de resoluties willen naleven", zo voegde hij eraan toe. Aziz herhaalde in het vraaggesprek dat Irak al zijn massavernietigingswapens heeft ontmanteld.

*Etnische onlusten laaien op*

## Noodtoestand in Moldavië

**MOSKOU — De leiders van de separatistische Dnjestr-republiek in Moldavië hebben maandag de noodtoestand uitgeroepen. Zij reageerden hiermee op het ultimatum van de Moldavische regering die zondag geëist had dat de Russische nationalisten in de Dnjestr-republiek binnen 48 uur hun wapens inleveren.**

Het ultimatum kwam nadat afgelopen weekeinde bij ongeregeldheden tussen etnische Roemenen en etnische Russen negen doden waren gevallen.

De president van de Dnjestr-republiek, Igor Smirnoff, maakte de noodtoestand bekend. Een woordvoerder van het Moldavische ministerie van binnenlandse zaken gaf aan dat de uitzonderingstoestand inhoudt dat demonstraties in de zelfverklaarde republiek worden beperkt en burgers en auto's strenger worden gecontroleerd.

De twee belangrijkste bevolkingsgroepen in Moldavië leven al meer dan een jaar op gespannen voet met elkaar. De Russen in de voormalige Sovjetrepubliek keren zich tegen het streven van etnische Roemenen, Moldavië te verenigen met Roemenië.



■ COSHNITZA — *Een lid van de Moldavische strijdkrachten richt zijn wapen door een gat in de muur op etnische Russische doelen in de Dnjestr-republiek. Maandag is de noodtoestand uitgeroepen in dit gebied, nadat in het weekeinde bij etnische onlusten ten minste tien mensen zijn gedood.*

# PIKA

## Drogredenering

Vanavond is er op TeleCuraçao het tweede programma van Chacho de Castro waarin een panel ons informatie tracht te geven over de reden, betekenis en eventuele gevolgen van het referendum van 12 juni 1992.

Een fantastisch initiatief maar blikken wij terug op de hoogtepunten van het programma van verleden week en het radioprogramma van Z-86 van afgelopen zaterdagochtend dan vragen we ons af of we op 12 juni wijzer en beter geïnformeerd naar de stembus zullen gaan.

Gedeputeerden Mendez de Gouveia (op TeleCuraçao) en George Hueck (Z-86) zetten kracht bij hun stelling voor een autonoom Curaçao zonder de vier 'lastige' eilanden door zeer emotioneel en patriottisch de vraag te stellen: "Hebben jullie ooit een fles Amstel gezien op St. Maarten?" M.a.w. moeten wij geld pompen in die eilanden zodat ze kunnen overleven terwijl zij het vertikken om ons goudwater te importeren en onze economie een handje te helpen?

De onschuldige kijker en luisteraar die St. Maarten via informatie van de lokale en Nederlandse media slechts kent als een mafia-eiland met Godfather Claude Wathey knikt instemmend en besluit resoluut daar op 12 juni iets tegen te doen.

Het ware verhaal is echter dat de Antilliaanse Brouwerij jaren geleden wegens transport- en interne structuur problemen de levering van Amstel bier een tijdje gestaakt heeft.

Heineken profiteerde van die periode om de markt te veroveren en op een klein eilandje als St. Maarten worden er jaarlijks meer dan 1.000.000 dozen Heineken verkocht. Zou het niet zo kunnen zijn dat de moedermaatschappij van de Amstelbrouwerij in Nederland (die Heineken produceert en exporteert) het Curaçaos kind heeft laten weten dat hij het zeer op prijs zou stellen indien er geen Amstel geëxporteerd zou worden naar dat verre zustereiland?

Wij vragen ons ook af hoe het mogelijk is dat een voorzitter van de Staten, de eerste burger van het land, een persoon die de eed heeft afgelegd dat hij zal opkomen voor de belangen van het LAND de Nederlandse Antillen, in een televisieprogramma zich kan opwerpen als de grote voorvechter voor het opbreken van de Antillen ten behoeve van een autonoom Curaçao. Ook de stelling van de statenvoorzitter dat de Curaçaose bevolking blij mag zijn dat er een referendum komt, waarin ze hun mening kenbaar mogen maken klinkt ons op z'n zachtst gezegd arrogant.

Geachte politici, verval a.u.b. niet met drogredeneringen tot stemmingkweking en volksmennerij. Het grote aantal niet-stemmers bij de vorige verkiezing is al een indicatie dat de bevolking er genoeg van heeft misleid en gebruikt te worden.

Beargumenteer de voor- en nadelen van een 'autonome status' op een eerlijke, niet emotionele manier. Bedenk ook dat het feit dat alle politieke partijen, zowel oppositie als coalitie het voor het eerst volledig met elkaar eens zijn, bij de kiezers gevoelens van onbehagen opwekt. Zeker wanneer het Bestuurcollege van Curaçao op kosten van de gemeenschap levensgrote reclameborden langs de wegen laat plaatsen, om alvast een 'autonoom Curaçao' te propageren.

# Plaquette voor Caribbean Fasteners



WILLEMSTAD — *Een groot aantal personen heeft gehoor gegeven aan de uitnodiging van Caribbean Fasteners aan de Schouwburgweg aanwezig te zijn op de open dag, afgelopen zaterdag, in verband met het twaalf en een half jarig bestaan van dat bedrijf. Onder hen bevond zich gedeputeerde Ricardo Isebia (rechts) die een cadeau bij zich had voor directeur Paul Dijkhuizen. Het betrof hier een plaquette waarin het snel groeiende bedrijf gefeliciteerd wordt met deze mijlpaal.*

# Caribisch Filmfestival sfeervol uit startblokken

WILLEMSTAD — Zondagavond vond in een geanimeerde stemming de officiële opening plaats van het Caribisch Filmfestival. Het belang van een festival als dit schuilt in het feit, dat de filmindustrie in de Caribische regio, die sinds de jaren '80 zowel in kwalitatief als kwantitatief opzicht een spectaculaire groei heeft gekend, nu de aandacht krijgt die zij verdient. Te lang hebben deze 'exotische gebieden met hun wuivende palmen en azuurblauwe diepten' voornamelijk gefungeerd als clichématig decor voor filmproducties van Amerikaanse en Europese makelij, zonder werkelijke aandacht voor de eigen cultuur, sfeer en identiteit.

De openingsspeech van deze avond kwam op naam van Norman de Palm, die voor een groot deel verantwoordelijk is voor de organisatie van dit gebeuren. Hoewel hij beloofde het geheel kort te houden ontkwam hij niet aan een lange intro in vrolijke sfeer, wat voornamelijk veroorzaakt werd door de noodzakelijke introductie van talloze participantnen in het filmgebeuren.

Als tweede spreker trad June Givanne voor het voetlicht. In haar functie van filmcurator van African and Caribbean Films en coördinator van dit festival schetste zij kort de problematiek waarmee beginnende filmers in deze regio geconfronteerd kunnen worden. Tijdens het Festival Images Caribes, dat in 1988 in Martinique werd georganiseerd, bleek uit verschillende discussies, dat er een aantal gemeenschappelijke, steeds terugkerende problemen was op het gebied van productie en distributie. Naar voren kwam de sterke behoefte aan een soort documentatiecentrum met informatie over de Caribische film, gecombineerd met een filmbibliotheek. Eén en ander leidde uiteindelijk tot de oprichting in 1991 van the Working Party, bestaande uit een aantal filmproducenten uit dit gebied, die zich bezig ging houden met deze problematiek. Tenslotte benadrukte zij de positieve effecten van een goede samenwerking, zoals het ontstaan van coproducties.

Als laatste kwam onze oudgouverneur, de heer Römer, aan het woord. Hij benadrukte in zijn betoog het belang en de herkenning van een zekere centrale Caribische gedachte. Niet alleen de beelden zijn belangrijk, maar juist de wereld, die achter die beelden aanwezig is. Het gaat niet om de verpozing alleen, maar ook om het even blijven stilstaan bij die verbeelde, vaak onder de oppervlakte aanwezige thematiek. Of deze problematiek nu ligt op het multiculturele of multiraciale vlak, het gaat erom dat het vertoonde een spiegeleffect heeft waardoor de toeschouwer zichzelf mogelijk herkent.

De eerste film die werd vertoond sloot goed aan bij de luchtige sfeer van deze avond. Plaff or too afraid of life is een Cubaanse komedie waarin generatieconflicten bureaucratie, relatieproblemen en bijgeloof een rol spelen. Centraal staan de belevenissen van Concha, een door het leven getekende vrouw, die wanhopig (maar voor de kijker komisch) strijdt tegen de haar omringende, zelfgecreëerde problemen. De binnen handbereik liggende liefdesrelatie met de beminnelijke Tomás, die voortdurend in beeld verschijnt met een prachtige luidknallende Amerikaanse auto, helpt zij eigenhandig om zeep, de vriendin van haar inwonende zoon tracht zij al de eerste avond tijdens een intiem samenzijn te verjagen door het naar binnen gooien van een ei, en ook de in het ligbad geplaatste schildpad, volgens een oud bijgeloof een uitstekende remedie tegen allerhande problematiek, biedt weinig soelaas.

Het aardige van de film is, dat je voortdurend verrast wordt door filmtechnische grappen. Zo verschijnt plots de regisseur in beeld, die tot zijn spijt moet mededelen dat wegens tijdgebrek en financiële moeilijkheden een deel, van de gebeurtenissen niet is verfilmd en als hij deze dan samen vat wordt hij hinderlijk onderbroken door een nietsvermoedende figurant. Ook amusant is het moment, dat de hoofdpersoon klaagt altijd maar alleen te zijn en als zij dan de kastdeur opendoet verschijnt in de spiegel de volledige filmcrew in beeld.

Deze rolprent bevat tevens een flinke dosis kritiek richting de Cubaanse samenleving. Een zware ordnerkast op kantoor, waartegen iedereen wel een keer aanknalt lijkt door bureaucratische beslommeringen niet van zijn plaats te krijgen te zijn en Concha, die wordt gehuldigd als voorvechtster van de Revolutie, gaat ten slotte ten onder. Al met al een amusante film, waarbij pas na de aftiteling het geheim van de almaar rondvliegende eieren wordt opgelost.

Perfect Image, geregisseerd door Maureen Blackwood, stond deze avond als tweede op het programma. De film heeft als onderwerp de vooroordelen van twee vrouwen van verschillende kleur.

In een documentaire-achtige aanpak worden beide vrouwen in verschillende situaties belicht. Het aanvankelijke onbegrip mondt uiteindelijk uit in een wederzijdse waardering. Deze kleurrijke zwart-witcollage, soms ernstig dreigend, dan weer vrolijk relativerend eindigt met de duidelijke boodschap dat het volmaakte uiterlijk afhankelijk is van het houden van, het accepteren van de eigen ik, van welke kleur dan ook.

De avond werd besloten met de door Dennis Elmina Davis geregisseerde film Omega Rising. Deze documentaire handelt over de problemen, die Rastafari vrouwen ondervinden in het dagelijks bestaan. Aan het woord komen verschillende vrouwen, die op indringende wijze vertellen welke consequenties het Rastafarigeloof voor hen heeft, of ze nu wonen in Engeland of Jamaica, of ze nu op het land werken of arts zijn.

Het festival loopt tot 22 maart en vormt voor een ieder, die dit gebied een warm hart toedraagt en vermoedt, dat er meer onder de zon is dan palmen en stranden alleen, een niet te missen kans voor een nadere kennismaking.

STTK: *"Niet betrokken bij storing"*

# Landsradio-werknemers niet aan het werk; eerst gesprek met overheid

**WILLEMSTAD — De vakbond van Landsradio-werknemers STTK is sinds vanmorgen acht uur in vergadering bijeen in het verenigingsgebouw van Landsradio te Groot Kwartier. De ongeveer zeventig aanwezige leden zullen niet naar het werk terugkeren zolang de overheid de bond niet te woord wil staan. "Wij zijn het meer dan beu dat onze verzoeken telkens aan het verkeerde adres gericht blijken te zijn", aldus voorzitter Melvin Richards.**

Premier Maria Liberia-Peters reageerde vanmorgen ontsteld op de actie van de Landsradio-werknemers, temeer daar er zich - al dan niet toevallig - storingen voordeden. Als deze storingen deel uitmaken van de acties - en dat is vooralsnog onduidelijk - dan zal er aangifte tegen de betrokken werknemers worden gedaan, aldus de premier.

Voorlopig kan de regering niet met de protesterende vakbonden om tafel, vervolgde zij, mede refererend aan het ultimatum dat de ambtenarenvakbonden aan de regering hebben gesteld om voor vrijdag om de tafel te gaan zitten. "We hebben tijd nodig om alternatieven uit te werken."

Deze middag zullen de actievoerders een rondgang maken langs alle leden om hun de positie van de bond duidelijk te maken. De vergaderende STTK-mensen ontkennen elke betrokkenheid bij de storing die vanmorgen al het internationaal telefoon- en faxverkeer heeft lamgelegd.

Richards: "Niet alle leden zijn hier te Groot Kwartier aanwezig." Hij zegt dat het heel regelmatig voorkomt dat er storingen zijn en dat meestal voorkomen kan worden dat het grote gevolgen heeft voor het internationale satellietverkeer. Of de zich te Vredenberg bevindende Landsradio-werknemers doende zijn met het herstellen van de storingen, kon hij niet zeggen.

De STTK is hevig teleurgesteld over de houding van de regering ten aanzien van hun bezorgdheid en hun eisen. Noch een gesprek met minister De Paula, noch met gedeputeerde Monte leverde enig resultaat op. Ten einde raad werd een protestbrief geschreven aan de directie van PTT Telecom, waarin onomwonden werd gesteld dat de onderhandelingen tussen Landsradio en PTT Telecom om te komen tot een participatie-overeenkomst beëindigd dienen te worden, zolang niet is duidelijk gemaakt waarom de overheid tot een dergelijke 'verkoop van de kip met de gouden eieren' wil overgaan.

De vakbond is van mening dat de aandelen eerst aan de bevolking van Curaçao dienen te worden aangeboden voordat men ertoe overgaat 'uitverkoop te houden in het buitenland'.

De vergadering onder werktijd mag beschouwd worden als een eerste daadwerkelijke actie om een gesprek met de overheid af te dwingen, aldus voorzitter Richards. "Het mag niet zo zijn dat wij voortdurend met onze kop tegen de muur lopen. Dit is een democratisch land en wij eisen gehoord te worden en uitleg te krijgen."

Niet alleen de kwestie van de PTT Telecom participatie, ook de houding van de overheid inzake de secundaire arbeidsvoorwaarden zit de STTK behoorlijk dwars.

Een vakbondslid vertelt dat zij regelmatig overwerk in het weekeinde verricht en daarvoor niet uitbetaald krijgt, terwijl er volgens hem enorme bedragen worden betaald aan consultancy's om de decentralisatie door te voeren.

WILLEMSTAD — Tijdens verkeerscontrole op zaterdagmiddag stopte een patrouille van het Bureau Surveillance cedienst Punda een personenauto en werd procesverbaal opgemaakt omdat de verzekering niet in orde was. Tijdens het overbrengen van de personenauto naar de wacht in verband met rijtechnisch onderzoek, constateerde een patrouillelid dat er een pistool, kaliber 7,65 onder de rechtervoorbank lag.

## Nieuwsvoorziening dupe van acties

**WILLEMSTAD — Het uitvallen van een der schotelantennes van Landsradio, als gevolg van een actie van de vakbond STTK, heeft vanmorgen sinds tien minuten over acht ook de produktie van de Amigoe ernstig belemmerd.**

Het wegvallen van de datalijnen met het buitenland betekent onder meer dat onze verbinding met het ANP is afgesneden en dat de nieuwsvoorziening vanaf Aruba, die sinds kort geheel per computer verloopt, eveneens onmogelijk is geworden.

Wij bieden U hiervoor onze welgemeende excuses aan en hopen dat de situatie morgen is opgeheld.

# SSK-vakbonden eisen uitstel referendum

WILLEMSTAD — De vakbonden aangesloten bij de vakcentrale SSK willen dat het referendum, dat volgens plan op 12 juni gehouden wordt, uitgesteld wordt. Men vindt het onverantwoordelijk zo'n volksraadpleging over 3 maanden te houden, gezien het feit dat momenteel te veel vragen en te weinig antwoorden voorhanden zijn. De organisatoren weten zelf amper waar ze mee bezig zijn.

Zo geeft de SSK, onder voorzitterschap van Roque Koeyers, te kennen.

Van de andere vakcentrale Kamara Sindikal is bekend dat men evenmin happy is met de info-voorziening of de wijze waarop van politieke kant opgetreden wordt. De Kamara Sindikal heeft daarom met de UNA een informatie-cyclus georganiseerd dat komend weekeinde begint.

De SSK-vakbonden (waarvan ook vele aangesloten zijn bij Kamara Sindikal) hebben de knoop doorgehakt na een ontmoeting op 10 maart met gedeputeerde Dito Mendes. Mendes liet de vakcentrale weten niet met het voorstel tot uitstel te kunnen instemmen. Volgens Mendes speelt tijd op zich een ondergeschikte rol en gaat het om de kwaliteit van de informatie; daarnaast zou uitstel geïnterpreteerd kunnen worden alsof Curaçao 'bang' is zich van de andere af te scheiden. Aldus verwoord de SSK de reactie van Mendes.

Wat voor de SSK een teken aan de wand is, is dat de gedeputeerde geen duidelijk antwoord had op de vraag of het referendum een toetsing is van politiek beleid of gebruikmaking is van het zelfbeschikkingsrecht. "Het was een zeer teleurgesteld geheel, want de indruk bestaat dat de meeste politici zelf niet weten waar ze mee bezig zijn. Het referendum moet uitgesteld worden, er moet veel meer duidelijkheid komen," aldus de vakcentrale.

## Op jezelf wonen in Nederland thema van 'Ta ken a mandami?'

WILLEMSTAD — Maandagavond zendt Tele-Curaçao weer een aflevering van Tele-Enfasis uit, gevolgd door het vijfde deel uit de serie 'Ta ken a mandami?'. De twee programma's zijn bestemd voor studenten die van plan zijn om in Nederland te gaan studeren. Thema van beide uitzendingen is 'Op jezelf wonen, heimwee en gezondheid'.

In Tele-Enfasis vertelt Erich van der Hoeven iets over de problematiek van het alleen en zelfstandig wonen in Nederland en de gevoelens van heimwee die elke student ongetwijfeld in het begin bekruipen. Van der Hoeven is coördinator van de commissie die belast is met de voorbereiding van jongeren die in Nederland gaan studeren.

*ABVO, BTG en NAPB slijpen de messen*

# Vakbondsfront wil niet wachten tot vrijdag en stelt regering ultimatum

**WILLEMSTAD — De speldeprikjes die de ambtenarenvakbonden ABVO, BTG en de politievakbond NAPB vorige week uitdeelden, hebben plaats gemaakt voor het slijpen van de messen. Het vakbondsfront verwerpt resoluut de uitnodiging van de overheid om vrijdag om de tafel te zitten. Vannacht om middernacht loopt een ultimatum af. "Een week wachten op een gesprek is uit den boze", meent ABVO-voorzitter Hubert Royer.**

De verenigde bonden maakten hun ultimatum afgelopen zaterdag bekend. In een brief aan minister-president Maria Liberia-Peters zeggen de bonden 'met gemengde gevoelens de uitnodiging te hebben ontvangen'. Hoewel Royer zegt te begrijpen dat de regering tijd nodig heeft om haar huiswerk te doen om met een nieuw voorstel op de proppen te komen, dat beter aan de wensen van de ambtenaren tegemoet komt, vindt hij het ongehoord om geen haast te maken in tijd van crisis.

De uitnodiging van de overheid wordt als een voorbeeld van gebrek aan respect voor de ambtenaren opgevat, zo blijkt uit de reactie aan de premier. Haar wordt tevens vertragingstactiek verweten met als achterliggend doel 'de strijd van de overheidswerknemers te verzwakken'.

De bonden maken meteen duidelijk dat de uitnodiging van de regering in dubbelzinnige bewoordingen gesteld is, wat hen betreft. Niet duidelijk is of gerefereerd wordt op een tegenvoorstel van de politiebond of de brief van de ABVO waarin het regeringsvoorstel tot herinvoering van het vakantiegeld wordt verworpen. "Wij hebben besloten dat alle gesprekken met de overheid over de herinvoering van de verloren rechten niet met een van de bonden afzonderlijk maar met alle drie te zamen gevoerd dienen te worden."

In een additioneel schrijven zetten de verenigde vakbonden nog eens op een rijtje wat hun eisen tot verbetering van de ambtenarensalarissen inhouden. Zo wil men dat over de periode juni 1992 - juni 1993, conform de wettelijke bepalingen, zes procent vakantie-toelage wordt uitgekeerd en niet vier procent zoals de regering voorstelt. Voor juni dit jaar wil men geen twee, maar zes procent in klinkende munt ontvangen in het kader van een 'tegemoetkomingsuitkering'.

Van de overheid wordt ook geëist dat zij de salarissen van haar employees in de publieke sektor verhoogt teneinde de beknotting van de jaren tachtig te compenseren. Tevens wordt met klem om aanpassing van de lonen gevraagd aan de verhoogde kosten van levensonderhoud.

Speciale aandacht wordt gevraagd voor de beslispunten in het Schrama-rapport, waarin de herziening van het bezoldigingsstelsel in een stappenplan beschreven staat.

Rijksvoorlichter Heerenveen gaf vanmorgen te kennen dat de uitnodiging van de regering voor vrijdag aanstaande vooralsnog gewoon van kracht blijft. Hij verwacht niet dat de premier vandaag al zal reageren op het door de verenigde vakbonden gestelde ultimatum. Volgens hem staat het gestelde ultimatum los van het vrijdag te voeren gesprek tussen de overheid en de bonden.

Voorzitter Royer wil nog niets kwijt over mogelijke acties bij het verstrijken van het ultimatum. "Vanavond komen de dienstgroepen weer bijeen om te bekijken wat er gaat gebeuren."

WILLEMSTAD—Ingaande heden 16 maart 1992 kan eenieder die kennis wil geven van het verlies van zijn/haar identiteitsbewijs, zich wenden tot een der politie-bureaus en recherche-bureau op het eiland. Men behoeft dus niet, zoals vroeger, specifiek naar het Bureau Recherche te gaan. Eén en ander in verband met een vlottere en efficiënte afhandeling, zo maakt de politie bekend.

## Inbraak en aanhouding

WILLEMSTAD — Een patrouille van het Bureau Surveillancedienst Punda begaf zich gisteravond naar Zwaan, alwaar enige bewakers van de Security Group een verdachte aan het achtervolgen waren. Terplaatse verklaarde een bewaker dat zojuist een voorvist een bekende recidivist een glazen shutter van een zaak gelegen aan de Abraham Mendez Chumaceiro Boulevard had vernield en een elektrische rekenmachine had weggenomen.

De patrouille stelde samen met de bewakers een onderzoek in de omgeving en trof de man R.B.B. (37) onder de houten vloerbedekking in een vertrek van een bouwvallig huis in Zwaan aan. De rekenmachine werd niet aangetroffen. De verdachte werd terplaatse aangehouden. Rechèrche is belast met het verdere onderzoek.

## Vuurwapen in beslag

WILLEMSTAD — Een patrouille van de Bureau Surveillancedienst Punda werd zaterdagavond aangesproken door een bewaker van de CHS. De bewaker verklaarde dat omstanders zojuist een man in bezit van een vuurwapen in de omgeving van de Handelskade hadden gesignaleerd. Op de Breedestraat Punda ondekte de patrouille een man wiens signalement overeenkwam met het door de bewaker opgegeven signalement. Bij een onderzoek aan de kleding van de verdachte trof de patrouille een windbuks kaliber 5.5. Het vuurwapen werd in beslag genomen.

# Salsa zonder grenzen



■ *WILLEMSTAD — Ze waren er weer en hoe. De Japanse salsaband Orquesta de la Luz zette zaterdagavond het Curaçao Festival Center op zijn kop. Duizenden aanwezigen dansten mee op de klanken van 'Sin fronteras' en andere hitnummers van de inmiddels op Curaçao razend populaire Japanners. Twee uur lang wist zangeres Nora de aandacht gevangen te houden met haar energieke zang en springerige danspasjes. Als een echte salsadiva betrad zij getooid met stola het toneel en deed het publiek joelen met enkele Papiamentstalige zinnen. Op de foto: Carlos Kanno tijdens een solo.*



## COMMENTAAR

**IN HET KIELZOG van het vorig jaar uitgebrachte rapport-Biesheuvel lijkt eigenlijk iedereen het er wel over eens dat Curaçao er verstandig aan doet om zijn gunstige geografische positie en politieke stabiliteit uit te buiten. En dit eiland op te bouwen tot het Caribische centrum bij uitstek op het gebied van zee- en luchttransport en tot het belangrijkste knooppunt op het gebied van telecommunicatie.**

**Dat het telefoon-, fax- en datalijn-verkeer tussen Curaçao en de rest van de wereld (en zelfs binnenlands) sinds vanmorgen vroeg onmogelijk is, is dan ook een regelrechte ramp. Landsradio-directeur Bernadina heeft er vanmorgen zijn bevreemding over uitgesproken dat er tegelijkertijd twee storingen zijn opgetreden bij zijn bedrijf op het moment dat de verantwoordelijke technici elders vertoefden in verband met besprekingen van de vakbond STTK.**

**Als het waar zou blijken te zijn dat het hier om een actie van de STTK gaat, dan is dat toch wel een heel kortzichtige. Zoiets als met een bom een mierennest in je keuken opruimen.**

**Een imago van politieke stabiliteit, zo onontbeerlijk om buitenlandse investeerders aan te trekken, kost jaren om op te bouwen maar is in een paar uur weer af te breken. Hoe moeizaam dat werkt, is wel gebleken in de periode na mei '69.**

**Het is zeker waar dat de STTK ontstaan is omdat de bestaande vakbond de ernstige verdenking op zich heeft geladen niet meer in staat te zijn tot onafhankelijk denken en oordelen.**

**Het is zeker waar dat de jonge vakbond van het kastje naar de muur is gestuurd tussen de gedeputeerde en de minister, met een arrogantie die lijkt voorbehouden aan de zelfgenoegzame macht.**

**Het is zeker waar dat de verkoop van 49% van de aandelen van een winstgevend bedrijf als Landsradio met enige inhoudelijke en politieke discussie gepaard zou mogen gaan, al was het alleen maar om de schijn van democratie op te houden.**

**Maar zou dat het recht geven om de economie van dit eiland een klap toe te brengen, waarvan de gevolgen niet zijn te overzien? De schade van een enkele dag zonder telecommunicatie is slechts bij benadering in te schatten. Misschien zegt het voldoende dat bij een gemiddeld trustkantoor in een etmaal zo'n NAf 100 miljoen van eigenaar verwisselt. En dan hebben we het nog niet over de banken, ISLA en DOK, en die talloze andere bedrijven die afhankelijk zijn van het buitenland (en het binnenland) en die miljoenen aan inkomsten derven. Om nog maar te zwijgen van de gevolgen op langere termijn.**

**Als Curaçao niet erg op zijn tellen past, zit het binnenkort met het imago van een bananenrepubliek, waar het voorlopig niet vanaf komt. Dat kunnen ze toch nooit bedoeld hebben met Desishon '92?**



■ *WILLEMSTAD — Arturo Villacorta en David Lozano komen 20 maart aanstaande naar Curaçao op uitnodiging van het Nanzi-gezelschap in het kader van het 11e toneelfestival voor kinderen. Dit festival zal in juni worden gehouden in het Centro pro Arte. Beide bekende Zuid-Amerikanen zullen vier workshops verzorgen over grimeren, decor-ontwerp, toneelmaskerade en poppentheater, die zullen worden georganiseerd op de Pedagogische Akademie.*

## Beroving

WILLEMSTAD — Gisteravond begaf een patrouille van het Bureau Surveillancedienst Otrobanda zich naar een nummerkantoor gelegen aan de F.D. Rooseveltweg voor een beroving. De verkoopster verklaarde dat even tevoren een voor haar onbekende man bedoeld kantoor binnenkwam met een mes in zijn hand. Nadat hij de verkoopster hiermee had bedreigd, sprong hij over de toonbank en nam vervolgens een bedrag van f.600,- weg. Bedoelde man voldeed aan het navolgende signalement; donkere huidkleur, gekleed in een wit T-shirt. Door de patrouille werd een onderzoek ingesteld, doch de dader werd niet aangetroffen. De recherche zal zorgdragen voor het verdere onderzoek.

# Politievakbond paraat: meer acties wel mogelijk

**WILLEMSTAD — Het blijft erg onrustig binnen gelederen van de politievakbond NAPB: vanavond om zeven uur - vijf uur vóór het verstrijken van het ultimatum dat de NAPB, ABVO en BTG de overheid gesteld hebben - wordt een buitengewone algemene ledenvergadering van NAPB-leden belegd. Voor een deel van het personeel is dat onder werktijd. Daar zal besloten worden of en hoe de acties verscherpt worden indien van de overheid geen gunstige reactie binnen komt. Die reactie moet, volgens de vakbonden, zijn een gesprek maar dan op zéér korte termijn. "Wij willen niet wachten tot vrijdag. Daar is de zaak te ernstig voor. Onze leden zijn het wachten beu. Brieven willen ze ook niet meer zien. We willen praten," zo liet de voorzitter van de politievakbond, Roy Henriquez, weten.**

De Amigoe berichtte afgelopen zaterdag al dat de overheid de vakbonden heeft uitgenodigd om komende vrijdag aan tafel te zitten. Men ligt met elkaar in de clinch over de tegemoetkoming wat betreft de herinvoering van bepaalde secundaire arbeidsvoorwaarden. De regering stelt zich tot nu toe op het standpunt dat dit geleidelijk aan kan gebeuren om de financiële situatie van de overheden simpelweg niet anders toelaat. De vakbonden menen dat de tijd rijp is om de ambtenaren (c.q. politiepersoneel, arbeiders en leerkrachten) nu terug moeten geven waar ze recht op hebben.

De NAPB had al een ultimatum gesteld dat gistermiddag om 12 uur afliep. Erg veel effect had dat niet omdat een dag daarvoor al een uitnodiging binnen was gekomen voor een gesprek op vrijdag. De gezamenlijke bonden ABVO, NAPB en BTG besloten vervolgens een tweede ultimatum te stellen dat vandaag middernacht verstrijkt. Komt dan (voor de vakbonden) geen positeve reactie binnen dan zullen ongetwijfeld weer en verscherpte acties komen. Hoe en wanneer houden de vakbonden voor zich.

"Feit is wel dat de politie al sinds dinsdag (toen een protestmars plaats had van zowel ambtenaren als politiemensen in actie is. Het niet verrichten van overwerk en werkweigering in het Garipito-gebouw blijven van kracht. Onze leden zijn bereid deze te verscherpen als de overheid ons niet op korte termijn ontvangt," zo zei NAPB-voorzitter Henriquez. Wat is korte termijn? "In ieder geval niet pas vrijdag. Liefst vandaag."

Hij meldde dat men vandaag ook erg graag een antwoord wil op de vraag hoe en wanneer de nodige verbeteringen komen in het bureau aan de Garipitoweg. Er zijn verschillende voorstellen gedaan en er moet in elk geval duidelijkheid komen wanneer die ook daadwerkelijk ingevoerd worden zodat het personeel er onder betere omstandigheden kan werken. Men blijft vooralsnog op het kantoor aan de Churchillweg. Daar is het door dit alles behoorlijk overbevolkt en de vakbond heeft voorgesteld de diensten te verkorten met 4 uur (van 8 naar 4 werkuren per dag). Dat is in het verleden hij verbouwingen aan andere politiepanden al eerder gebeurd, dus zou in dit geval geen uitzondering zijn, meent de vakbondsleider.

Henriquez wilde vanochtend niet reageren op de bekendmaking van minister van justitie Knoppel, via de RVD, tegen hem een rechtszaak te zillen beginnen wegens een controverse in een lokaal dagblad. "Ik weet daar officieel nog niets van," zei Henriquez. Knoppel liet via een persbericht weten aanstalten te doen een kort geding tegen de voorzitter aan te spannen wegens verkeerde interpretaie van diens woorden tijdens een besloten vergadering.







## Toch ivoorhandel ondanks verbod

**KYOTO — Enkele landen in zuidelijk Afrika, verontwaardigd over het verbod om huiden en vlees van olifanten te verhandelen, zullen mogelijk hun verkoop van ivoor hervatten ondanks een internationaal verbod.**

**Dat is bekendgemaakt aan het einde van de conferentie over bescherming van met uitsterven bedreigde dieren (CITES), die vrijdag in Japan is afgesloten.**

Volgens Martin Holdgate, voorzitter van het comité voor de bescherming van olifanten, kan de uitkomst van de conferentie averechts werken. Vijf landen in zuidelijk Afrika (Zimbabwe, Botswana, Namibia, Malawi en Zuid-Afrika) kregen geen toestemming voor verkoop van huiden en vlees van olifanten.

De vijf hadden daarom gevraagd en in ruil daarvoor toegezegd zich te zullen houden aan het verbod op handel in ivoor.



## AC Milan blijft ongeslagen in Serie A

# Berlusconi bereid veel geld neer te tellen voor aankopen

**MILAAN - AC Milan heeft zijn zeventiende overwinning in de Serie A behaald. In San Siro werd het zondag 2-0 tegen degradatiekandidaat Bari. Van Basten, licht geblesseerd aan de enkel, nam de tweede treffer voor zijn rekening. Het was zijn 21ste doelpunt in het seizoen.**

Juventus hield de achterstand op AC Milan op vier punten door in en tegen Cremonese eveneens met 0-2 te winnen. Baggio maakte zijn 13de doelpunt in de competitie. Daarmee neemt hij de tweede plaats in op de topscorerslijst. Ver achter Marco van Basten.

AC Milan is aan een indrukwekkend seizoen bezig. Zonder Europa Cupzorgen, de ploeg is een jaar geschorst na de incidenten in en tegen Olympique Marseille, strijdt de ploeg op twee fronten: de landstitel en de beker. In de competitie is de ploeg nog zonder nederlaag. In 25 wedstrijden scoorde het 49 keer en werd de verdediging 13 keer gepasseerd. Van de 49 schreef Van Basten er 21 op zijn conto.

De aanvaller begon zondag gehandicapt aan het duel tegen Bari. Tijdens de training had hij vrijdag een lichte enkelblessure opgelopen. Trainer Capello gunde zijn ster geen rust, omdat Bari in de afgelopen weken opvallende resultaten had behaald.

Simone, na zijn twee doelpunten vorige week tegen Parma verkozen boven Massaro, gaf AC Milan in de 37ste minuut de leiding uit een pass van Rijkaard, 1-0.

Vier minuten later was hij dichtbij de tweede treffer. Oog in oog met de Bari-doelman schoof hij de bal voorlangs. De 70.000 tifosi moesten tot de 71ste minuut wachten alvorens Van Basten direct uit een vrije trap de voorsprong verdubbelde, 2-0.

**TRANSFERGERUCHTEN**

In de wandelgangen gonsde het van de transfergeruchten. Berlusconi schijnt niet op een miljoentje of 75 te kijken. Hij zou een bod van bijna 50 miljoen gulden uitgebracht hebben op middenvelder Lentini van Torino.

Daarmee zou de 22-jarige speler in een klap de duurste speler van de wereld worden. Voor Papin, de spits van Marseille, is Berlusconi bereid 25,5 miljoen gulden uit te tellen. Voor de contractverlengingen van het trio Nederlanders circa 25 miljoen gulden.

Internazionale wil Matthaus verkopen aan Glasgow Rangers en zich versterken met Pancev, de produktieve Macedoniër van Rode Ster Belgrado. De club wil de spits tot 1995 vastleggen voor 12 miljoen gulden, inclusief transfersom.

Internazionale kan een scorende spits uitstekend gebruiken. Tegen Napoli werd het 1-1. De ploeg staat naar de ... plaats. En dreigt ... te missen. Juventus bleef in het kielzog van AC Milan door Julio Cesar, 0-1, en Baggio, 0-2, tegen Cremonese.

De derby Sampdoria - Genoa (2-2) was alleen in de eerste helft een kraker. Signorini kopte in de derde minuut ... Katanec maakte in de vijftiende minuut met het hoofd gelijk (1-1). Twee minuten later schoot Bortolazzi Genoa naar 1-2. Nog voor de rust herstelde Mancini het evenwicht (2-2). Daarmee hadden beide ploegen alle kruit voor de 40.000 toeschouwers verschoten.

**UITSLAGEN EN STAND**

De uitslagen en stand na de 25e speeldag in Italie:

Cagliari - Atalanta 0-0, Cremonese - Juventus 0-2, Fiorentina - Ascoli 1-?, Foggia - AS Roma 1-2, Lazio Roma - Verona 2-0, AC Milan - Bari 2-0, Napoli - Internazionale 1-1, Sampdoria - Genoa 2-2, Torino - Parma 0-0.

Stand:

| | |
|---|---|
| 1. AC Milan | 25-4? |
| 2. Juventus | 25-3? |
| 3. Napoli | 25-3? |
| 4. Torino | 25-2? |
| 5. Parma | 25-2? |
| 6. Sampdoria | 25-2? |
| 7. Internazionale | 25-2? |
| 8. AS Roma | 25-27 |
| 9. Lazio Roma | 25-2? |
| 10. Genoa | 25-2? |
| 11. Atalanta | 25-2? |
| 12. Fiorentina | 25-22 |
| 13. Foggia | 25-21 |
| 14. Cagliari | 25-1? |
| 15. Bari | 25-17 |
| 16. Verona | 25-17 |
| 17. Cremonese | 25-1? |
| 18. Ascoli | 25-1? |

* * * * *

BOKSEN / PARIJS - De Deen Jimmy Bredhal heeft in Parijs de Europese titel in het super-vedergewicht op zijn naam gebracht. Hij won door ingrijpen van de scheidsrechter in de elfde ronde van de Fransman Pierre Lorcy. De 24-jarige loodgieter, ongeslagen in twaalf profpartijen, wist steeds het gezicht van zijn meer ervaren tegenstander te vinden. Die methodische destructie leidde ertoe dat de scheidsrechter in de elfde van de twaalf afgesproken ronden het gevecht moest staken, omdat een open wond boven het ... oog van de Fransman zich niet meer liet dichten.

De minister van financiën heeft een financieringsarrangement gemaakt met de NEDERLANDSCHE BANK dat loopt van maart 1992 tot en met februari 1993. Dit heeft een omvang van f 558? miljoen en moet voorzien in de tijdelijke kasbehoeften van het rijk als het schatkistsaldo niet geheel toereikend is. In de voorgaande periode bedroeg het arrangement 5025 miljoen.

* * *

UNITED MEAT PACKERS, de op een na grootste (rund-vlees)exporteur van Ierland, heeft een curator toegewezen gekregen. De onderneming met 1.?00 mensen in dienst is in de problemen geraakt door de schade die een brand eerder dit jaar heeft aangericht. United Meat staat bij de banken voor omgerekend f 1?0 miljoen in het krijt.

# AGENDA ARUBA

**KANTOORUREN AMIGOE**
08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

**TELEFOON**
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

**TELEFAX: 22368.**

**BANKREKENINGNUMMER**
10.815.445 Banco di Caribe.

**POLITIE**
100.

**ALARMCENTRALE**
115.

********

**ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

********

**BIOSCOPEN**
DRIVE-IN: 20.30 en 24.00 uur **Stone Cold** (drama, 18 jr.).

********

**WACHTREGELING DOKTOREN**
**(van 18.00-07.00 uur):**
**(zaterdag + zondag)**
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes, Madiki Lavel 23 tel.:34482/24797.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via sentro mediko San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

********

**BOTICA'S**
(nachtdienst)
**Pabao brug:** Sta. Cruz, Macuarima 23B (Sta. Cruz), tel.: 28028.
**Pariba di brug:** San Nicolaas, B. v.d. Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

********

**VOOR BRANDGEVALLEN,** ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, **tel.: 115, op te bellen.**

********

**CENTRO MEDICO CARABOBO**
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

********

**WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU**
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta



(47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

********

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS** (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

********

**NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE**
**Tel.: 38989 (24 uur per dag).**

********

**AIDS-HOTLINE**
**Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

********

**FADA/PRIDE**
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

********

**AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA**
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

********

**DIERENARTSEN**
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

********

**TELEARUBA**
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Carib Scope; 19.30 Cookshow; 19.55 Lotto pa deporte; 20.00 Telenoticias; 20.30 Airwaves; 21.00 CNN International News; 21.45 Freddy's Nightmare; 22.30 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight.

********

**DINSDAG**
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

********

**Op verzoek van velen wordt ook de Arubapagina vanaf vandaag verluchtigd met een politieke cartoon. De lezers zullen in de stijl van de hiernaast afgedrukte prent de vaardige hand herkennen van de vaste cartoonist die op vrijdag op pagina 3 ook het Antilliaanse nieuws van kanttekeningen voorziet. Hopelijk beleeft U er veel plezier aan.**

**JOHANNESBURG — Gevechten tussen rivaliserende zwarte groepen in enkele Zuidafrikaanse woonoorden zijn in de nacht van zaterdag op zondag zeker twaalf mensen om het leven gekomen.**

Sinds president De Klerk drie weken geleden het referendum aankondigde zijn er 250 doden gevallen. Het referendum wordt dinsdag voor blanken gehouden om de steun voor de hervormingspolitiek van De Klerk te peilen.

*Fietsendiefstal rijst de pan uit*

## Eenderde Amsterdamse fietsen wisselt illegaal van eigenaar

**AMSTERDAM — Het aantal fietsendiefstallen in Amsterdam rijst de pan uit en is vele malen hoger dan elders in het land. Bijna jaarlijks verwisselt een derde van het totale aantal van 450.000 rijwielen in de stad op illegale manier van eigenaar.**

Dat blijkt uit een door een speciale commissie opgesteld rapport waarvan het eerste exemplaar op woensdag 18 maart wordt aangeboden aan wethouder R. Ten Have van verkeer en vervoer.

In het rapport doet de commissie onder voorzitterschap van prof. A.. Hoekema aanbevelingen om het aantal fietsendiefstallen terug te dringen door maatregelen die voornamelijk in de preventieve sfeer liggen. Aanpak van het probleem is noodzakelijk, aldus de commissie, omdat het gevaar voor diefstal het gebruik van de fiets in de stad remt.

Het grote aantal diefstallen leidt tot normvervaging; zelfs de meest brave burgers zien er weinig kwaad meer in om op een gestolen fiets rond te rijden, zo wordt in het rapport gemeld.

De daders worden door de commissie in vier groepen verdeeld: drugsverslaafden, professionele dieven, gelegenheidsdieven en jongeren. De commissie pleit voor het uitbreiden van het aantal buurtstallingen en het openen van bewaakte stallingsmogelijkheden in winkelcentra en bij stations.

Verder moeten er kluizen, rekken en bergingen komen bij woningen en bedrijven. De politie moet prioriteit geven aan het opsporen van dieven en helers en de fietsenbezitter zelf moet zijn rijwiel voorzien van een "uniek kenmerk". Niet in de laatste plaats moeten Amsterdammers er weer aan wennen om aangifte van diefstal te doen.

## Joegoslavische strijd nam leven van 21 journalisten

**WASHINGTON — Voor journalisten was Joegoslavië het bloedigste conflict van 1991. Maar liefst 21 van hen vonden daar de dood, zo blijkt uit het jaarrapport van het comité voor de bescherming van journalisten dat maandag in Washington werd gepresenteerd.**

In totaal zijn in 1991 66 journalisten omgekomen bij het uitoefenen van hun beroep, het hoogste aantal sinds het comité in 1981 werd opgericht.

De burgeroorlog in Joegoslavië kostte aan twaalf Joegoslavische en zeven buitenlandse journalisten het leven. Van twee vermiste Sovjetjournalisten wordt aangenomen dat zij ook zijn omgekomen. Daarmee is de strijd in de Balkanstaat bloediger dan de oorlog in Viëtnam, waar tussen 1954 en 1975 63 journalisten omkwamen.

Vooral de journalisten van de audiovisuelemedia zijn blootgesteld aan levensgevaar in Joegoslavië. De helft van de slachtoffers waren fotografen of cameramannen.

Een ander record is ook gesneuveld, aldus het rapport. Vorig jaar zijn 1.264 aanslagen met niet-dodelijke afloop gepleegd op vertegenwoordigers van de media in 100 landen, met name in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. Het geweld tegen journalisten heeft daar ook landen bereikt die tot dusver als veilig voor de pers golden, met name Venezuela en Argentinië.

In totaal zijn 61 journalisten gedood, 5 vermist, 324 gevangen gehouden, 164 bedreigd, 156 fysiek aangevallen, 151 gerechtelijk vervolgd en 42 uitgewezen uit het land waar zij werkzaam waren.

## CVSE stuurt missie naar Nagorno-Karabach

**HELSINKI — De Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa (CVSE) wil een internationale conferentie houden over Nagorno-Karabach. De CVSE zal een delegatie naar de enclave sturen om tot een staakt-het-vuren tussen de strijdende partijen te komen.**

De conferentie zou zo snel mogelijk moeten worden gehouden om naar vreedszame oplossingen te zoeken, aldus het advies van de 48 landen tellende organisatie. De ministers van buitenlandse zaken van de CVSE komen op 24 maart in Helsinki bijeen. Dan wordt besproken waar de conferentie zal worden gehouden en welke landen zullen deelnemen.

Iedereen is het erover eens dat een onmiddellijke en duurzame wapenstilstand de eerste prioriteit moet krijgen in de enclave. In de strijd tussen Armeniërs en Azerbajdzjanen de afgelopen vier jaar zijn naar schatting meer dan tweeduizend mensen om het leven gekomen. De conferentie roept landen in het gebied op geen wapens meer te leveren aan de strijdende partijen.

**MOSKOU — Na een korte onderbreking is vrijdagnacht het geweld tussen Azeri's en Armeniërs in Nagorno-Karabach weer opgelaaid. De partijen beschuldigden beide het voormalige Sovjet-leger, dat zich aan het terugtrekken is uit het gebied, ervan de rivaal te helpen.**

Het staakt-het-vuren dat van kracht zou moeten zijn sinds donderdag 19.00 uur, hield wel stand in Stepanakert, de regionale hoofdstad van de enclave waar voornamelijk Armeniërs wonen. In de regio Agderi in het oosten zouden Armeense strijders echter vijftig mensen hebben gedood tijdens een langdurige aanval.

Een bevelhebber van een pantsereenheid van het GOS-leger die gevangen was genomen in Azerbajdzjan is vrijdagmiddag vrijgelaten, zo meldde het persbureau Itar-Tass. Het is onduidelijk door welke groepering kolonel Vladimir Kalasjnikov werd gegijzeld en onder welke voorwaarden hij weer vrijkwam.

De speciale afgezant van de Verenigde Naties, Cyrus Vance, zal volgende week al naar Armenie en Azerbajdzjan reizen om zich over het conflict in Nagorno-Karabach te informeren. Dit deelde de voorzitter van de Veiligheidsraad, Diego Arria, vrijdagavond mee.

Na de terugkeer van Vance zal de Veiligheidsraad "onmiddellijk" bijeenkomen om zich over de situatie te buigen. Arria zei dat het nog te vroeg was om over het sturen van VN-waarnemers en andere maatregelen te spreken.



*Een scène van Franz en Swanilda uit 'Coppelia' uitgevoerd door het Alexander Roy London Ballet Theatre. Dit Engelse balletgezelschap, bestaande uit vijftien personen, geeft drie april een optreden in Cas di Cultura.*

## Nederland 'genoeg' van immigranten

**HILVERSUM — Ruim zeventig procent van de Nederlanders vindt dat er in Nederland genoeg, of zelfs te veel, mensen uit minderheidsgroeperingen wonen. Slechts twintig procent vindt dat er ruimte is voor meer immigranten. Dit blijkt uit een enquête die het Nipo op 12 maart heeft gehouden.**

De onderzoekers noemen het opvallend dat Nederlanders bij wie mensen uit minderheidsgroeperingen in de buurt wonen, zich toleranter opstellen dan Nederlanders bij wie dat niet het geval is.

Zo zegt 27 procent van de Nederlanders uit een buurt waar ook minderheidsgroeperingen wonen dat er in ons land nog wel plaats is voor meer immigranten, terwijl dat maar geldt voor veertien procent van de Nederlanders bij wie geen minderheidsgroeperingen in de buurt wonen.

Van de ondervraagden vindt 63 procent dat immigranten zich in veel opzichten moeten aanpassen aan onze gewoonten en gebruiken en 77 procent vindt dat immigranten die in ons land willen blijven, verplicht moeten worden de Nederlandse taal te leren. Bijna de helft van de ondervraagden vindt dat de Nederlandse overheid immigratie moet belemmeren.

Uit de onderzoeksresultaten blijkt verder dat 84 procent van de ondervraagden vindt dat er in Nederland gediscrimineerd wordt naar ras, geloof of huidkleur. Dat percentage ligt iets lager dan in juli 1988 (87) toen het Nipo dat ook onderzocht. Nu verwacht 72 procent van de ondervraagden dat in ons land dezelfde ontwikkelingen met betrekking tot rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en opkomend fascisme te verwachten zijn als in ons omringende landen.



## Azerbajdzjanen en Armeniërs akkoord over nieuw bestand

**NICOSIA — In Iran hebben de vice-ministers van buitenlandse zaken van Azerbajdzjan en Armenië een akkoord bereikt over een nieuw bestand in Nagorno-Karabach.**

Het bestand wordt na de ratificatie door de leiders van de republieken van kracht. Het Iraanse persbureau Irna meldde dat het akkoord naast een staakt-Het-vuren ook de uitwisseling van gevangenen en de opheffing van regionale economische sancties inhoudt.

De Iraanse minister van buitenlandse zaken, Ali Akbar Velayati, zal de verdragstekst openbaar maken als de leiders van de twee republieken hun goedkeuring hebben gegeven aan het bestand, zo meldt het persbureau.

"Als deze drie voorstellen gelijktijdig worden aanvaard en uitgevoerd, ontstaat een goede mogelijkheid voor een blijvend bestand en een goede vrede", aldus Velayati die eraan toevoegde dat het bestand hopelijk deze week wordt ondertekend.

Het akkoord kwam na twee dagen van onderhandelingen in Teheran tot stand. Het is de derde keer dat Iran een poging doet een einde te maken aan het etnische geweld in de overwegend door Armeniërs bewoonde enclave.

De bekendmaking van de mogelijke wapenstilstand kwam enkele uren nadat het Azerbajdzjaanse persbureau Assa-Irada melding gemaakt had van grootscheepse Armeense aanvallen op zes Azerbajdzjaanse dorpen. Tevens zouden mortiergranaten zijn afgevuurd op de stad Kazach.

Ook de stad Sjoesja zou doelwit zijn geweest van Armeense beschietingen. Volgens het nationalistische Azerbajdzjaanse volksfront zijn als gevolg van raketinslagen zeker tien mensen gewond geraakt en 20 gebouwen verwoest.

## Tweeeiig voorzittersduo voor tanende Partij van de Arbeid

**DEN HAAG — Felix Rottenberg en Ruud Vreeman zijn vrijdag met overgrote meerderheid gekozen tot respectievelijk voorzitter en vice-voorzitter van de Nederlandse Partij van de Arbeid.**

Rottenberg kreeg achtduizend van de tienduizend stemmen. Vreeman kreeg negenduizend stemmen. Rottenberg was tot nu toe directeur van het politiek-cultureel centrum De Balie in Amsterdam. Vreeman was voorzitter van de vervoersbond FNV. Een overgrote meerderheid van de sprekers op het partijcongres dat vrijdag en zaterdag in Nijmegen werd gehouden had vrijdagochtend al laten merken veel vertrouwen te hebben in het duo.

Frits Castricum, waarnemend voorzitter van de PvdA, heeft zich vrijdagochtend op het congres somber uitgelaten over de toekomst van zijn partij. Castricum twijfelt aan het vermogen van de PvdA om nieuwe leden te trekken en verwacht dan ook niet dat de partij in de nabije toekomst weer zal groeien.

[redacted]







Het Zweedse telecommunicatieconcern ERICSSON heeft vorig jaar zijn winst voor belastingen zien dalen met 67 procent tot 1,6 miljard kroon (f 496 miljoen). De onderneming bevestigde hiermee de voorlopige cijfers die in februari werden bekendgemaakt. De omzet was met 45,8 miljard kroon (f 14,2 miljard) vrijwel onveranderd.

## Rembediening oorzaak voor tramongeluk

STOCKHOLM — Fout... bij de bediening van h... remsysteem zijn de oo... zaak geweest van de ra... met een Zweedse tra... die donderdag aan de... tien mensen het lev... heeft gekost. Dat ... vrijdag bekendgemaa... door een commissie d... de toedracht van de ra... heeft onderzocht.

De hoofdbestuurder had do... derdag van buiten de mech... nische remmen van de tra... ontkoppeld nadat de tra... door een stroomstoring bov... op een heuvel stil was kom... te staan. ... heden meer had om ... remmen, aldus ... Gullberg van de ...

G... over ... keld ... zeer ...

De ... van de tr... die ... heuvel in de ... Göteborg ... en ... zijn weg talloze mensen m... sleepte, is vrijdag door ... politie ondervraagd. De hoo... bestuurder is onder psych... trische behandeling en k... nog niet worden gehoord. E... dag na de ramp bevond... zich nog 22 gewonden in h... ziekenhuis. Vier van h... waren er ernstig aan toe.

## Jean-François Bernard wint Parijs - Nice




*NICE - De Fransman Jean-François Bernard (foto) heeft zondag de etappewedstrijd Parijs - Nice gewonnen. De 29-jarige Bernard zegevierde zondag in de afsluitende tijdrit over twaalf kilometer in Nice. In de eindrangschikking werd de Zwitser Toni Rominger tweede op 34 seconden. De Spanjaard Miguel Indurain, ploeggenoot van Bernard, werd derde op een minuut en zeventien seconden.*

*Barcelona maakt achterstand ongedaan: 2-2*

# Real Madrid en Barcelona samen op kop in Spaanse competitie

**MADRID - Barcelona heeft op de 26ste speeldag van de Spaanse competitie koploper Real Madrid in punten ingehaald. De ploeg van coach Johan Cruijff hield aan het duel tegen nummer drie Atletico Madrid een punt over (2-2), na een achterstand van 0-2.**

Real Madrid, dat drie maanden geleden onder de weggestuurde trainer Antic nog een voorsprong van acht punten op de aartsrivaal telde, verloor bij Logrones met 0-1. De club van Leo Beenhakker bleef op basis van een beter doelsaldo op de eerste plaats.

Barcelona, zonder de geblesseerde gangmaker Laudrup, kwam zaterdagavond in het Vicente Calderonstadion goed weg. In de eerste helft werd de titelverdediger bij vlagen zoek gespeeld. Na een kwartier leidde de thuisploeg, dat de geschorste aanvoerder Futre miste, al met 2-0 dank zij twee treffers van Manolo. Atletico, met de Duitser Schuster in een hoofdrol tegen zijn oude club, verzuimde daarna het stuurloze Barcelona de genadeklap toe te dienen.

Na de pauze kreeg de Cruijff-brigade, met Goicoechea voor Juan Carlos en Salinas voor Beguiristian, meer vat op de wedstrijd. Een half uur voor tijd kreeg Barcelona, met Witschge in een meer vooruitgeschoven positie dan voor rust, de eerste kans. Nadal schoot de bal over het doel. In de 73ste minuut trad de middenvelder wel trefzeker op, 2-1. Zes minuten later verloor Barcelona aanvaller Stoitskjov. Met twee gele kaarten diende de wispelturige aanvaller het veld te verlaten.

### BLUNDER DOELMAN ABEL

Doelman Abel, die vorig seizoen het record-aantal van 1275 minuten ongeslagen bleef, bezorgde Barcelona in de tachtigste minuut een gelukkig puntje. Bij een poging een terugspeelbal rustig met zijn voet te controleren, ging de sluitpost pijnlijk in de fout. Bakero strafte de blunder van Abel koel af, 2-2. Het verschil tussen Atletico en Barcelona bleef door de evenwichtige uitslag vier punten.

In het povere duel met Real Madrid, dat zaterdagavond in verband met een rechtstreekse televisie-uitzending pas om 22.30 uur begon, compenseerde middenmoter Logrones het gebrek aan kwaliteit met een enorme inzet. De wankelende lijstaanvoerder had geen antwoord op de fysieke kracht van de thuisploeg. Het doelpunt kwam op naam van de Oostenrijkse spits Toni Polster, die doelman Buyo in de 37ste minuut verraste met een diagonale schuiver.

Beenhakker hield zijn Mexicaanse aanvaller Sanchez buiten de ploeg. Butragueno kwam pas na 55 minuten in het veld voor Milla, maar kon evenmin een opening forceren.

"We blijven vechten voor de titel, maar voorlopig spelen we nog te wisselvallig", was het vermoeide commentaar van Beenhakker. "Het tijdstip van de wedstrijd was uitermate ongelukkig. Het is de eerste keer in mijn loopbaan, dat ik zaterdagavond aan een wedstrijd ben begonnen en zondagmorgen het duel heb afgesloten. Voor mij hoeft dat niet."

### UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Spanje na de 26e speeldag:

Logrones - Real Madrid 1-0, La Coruna - Sporting Gijon 5-2, Burgos - Athletic Bilbao 2-0, Mallorca - Valladolid 1-1, Espanol - Cadiz 3-1, Real Sociedad - Tenerife 1-0, Zaragoza - Valencia 0-3, Oviedo - Osasuna 3-1, Atletico Madrid - Barcelona 2-2, Albacete -Sevilla 0-0.

Stand:

| | |
|---|---|
| 1. Real Madrid | 26-37 |
| 2. FC Barcelona | 26-37 |
| 3. Atletico Madrid | 26-33 |
| 4. Valencia | 26-32 |
| 5. Albacete | 26-31 |
| 6. Real Sociedad | 26-29 |
| 7. Zaragoza | 26-28 |
| 8. Sporting | 26-28 |
| 9. Burgos | 26-28 |
| 10. Logrones | 26-27 |
| 11. Sevilla | 26-27 |
| 12. Oviedo | 26-23 |
| 13. Athl. de Bilbao | 26-22 |
| 14. La Coruna | 26-22 |
| 15. Tenerife | 26-21 |
| 16. Osasuna | 26-21 |
| 17. Valladolid | 26-20 |
| 18. Espanol | 26-19 |
| 19. Cadiz | 26-18 |
| 20. Mallorca | 26-17 |



## Topscorers in betaald voetbal

DEN HAAG - Dennis Bergkamp heeft weer alleen de leiding genomen in het topschuttersklassement.

Tot aan het duel stond hij nog samen met Decheiver van RKC. Nu is er weer een verschil van drie treffers tussen beide spitsen.

De standen in de ere- en eerste divisie zijn nu:
1. Bergkamp (Ajax) 22
2. Decheiver (RKC) 19
3. Mulder (FC Twente) 16
4. Kieft (PSV) 14
5. Van der Laan (FC Den Haag) 12
6. Kalusha (PSV) 11
7. Vurens (Sparta), Clayton (Volendam) 10
9. Pettersson (Ajax), Boogers (Fortuna), Ellerman (PSV), Arnold (Roda JC), De Boer (FC Twente), Van den Brom (Vitesse), Meijer (MVV), Meijer (Groningen) 9.

1. Tammer (Excelsior) 28
2. Van Roon (AZ) 20
3. Velten (Heracles), Lammers (NAC), Wubben (TOP) 18
6. Camataru (Heerenveen), Van Hooijdonk (NAC), Hoop (Telstar), Mutsaers (RBC) 16
10. Roelofsen (Heerenveen), Weijers (Helmond Sport) 15
12. Van Wonderen (NEC), De Roode (Telstar) 14
14. Keur (Haarlem), De Gier (Cambuur) 13
16. Oostrom (Telstar) 12
17. De Jonge (Emmen), Van Oostrum (Emmen), Brusselers (Den bosch), Van Galen (Haarlem), Regtop (Telstar) 11.

## Bokstrainer krijgt schadevergoeding

**BELFAST - De Noordierse bokser Barry McGuigan, voormalig wereldkampioen in het vedergewicht (WBA-versie), moet aan zijn ex-manager Barney Eastwood een schadevergoeding betalen van 1,5 miljoen gulden.**

Dat heeft het hooggerechtshof in Belfast bepaald. McGuigan tekende onmiddellijk na de uitspraak beroep aan tegen het vonnis.

Eastwood had McGuigan zes jaar geleden wegens smaad voor het gerecht gedaagd. Na zijn verloren titelgevecht tegen Steve Cruz in juni 1986 had de bokser verklaard, dat hij al voor het begin van het duel met blessures aan zijn oor en enkel kampte.

Volgens McGuigan had zijn manager hem desondanks gedwongen de strijd aan te gaan. De onttroonde kampioen stelde destijds, dat hij de onwrikbare houding van zijn 'beste vriend' nooit zou vergeven.

Eastwood ontkende krachtig de aantijgingen van McGuigan en begon een proces, dat uitgroeide tot de langstlopende rechtszaak wegens laster in de Noordierse geschiedenis.

## Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
**(zwembad)**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
**(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)**
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
**(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
**(Rust & Burgh)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
**(Sentro di Bario Janwé)**
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

SCHAKEN
20.00 uur Opening Nederlands Antilliaans schaakkampioenschap landhuis Zeelandia.

**********

*Bergkamp scoort weer na ruim een maand*

# FC Twente niet opgewassen tegen Amsterdammers in de Meer: 7-0

**AMSTERDAM - Enkele dagen voor de Europese ontmoeting met AA Gent is Dennis Bergkamp weer aan het scoren geslagen. Tegen FC Twente maakte de gouden jongen van Ajax drie doelpunten. Mede daardoor werd in de Meer een seizoenrecord geboekt, 7-0.**

Bergkamp had sinds 26 januari geen doelpunt meer gemaakt. Tijdens RKC-uit leverde hij nog een pracht exemplaar af, daarna was het gebeurd met de produktie. Voor Ajax was dat vervelend. De Amsterdamse ploeg, veel swingend, weinig scorend, is voor de produktie voor een groot deel afhankelijk van Nederlands beste voetballer.

Iedereen maakte zich daarom zorgen, behalve Van Gaal. De technisch directeur handhaafde het vertrouwen in zijn schutter. Terecht uiteraard. "Het was een kwestie van tijd. Deze week op de training merkte ik dat het weer goed was. Ik wist dat Dennis tegen FC Twente doelpunten zou gaan maken."

Nu was dat zaterdagavond ook niet zo moeilijk. FC Twente zette de poort wagenwijd open en verspeelde en passant zo ongeveer zijn laatste mogelijkheden op het afdwingen van kwalificatie voor Europees voetbal. Het probleem van de Enschedeërs was heel simpel. Ze hebben geen verdedigers.

Na het afkeuren van de excellente vrije verdediger Rutten is de leiding in de ooit zo geroemde Twentse defensie zoek. De blessures van de verdedigers Paus en Elzinga maakten de problemen zaterdagavond slechts groter. De uit vijf man bestaande laatste linie bestond op een uitzondering (Karnebeek) na uit omgeschoolde aanvallers. Tegen het koppel Van Loen/Bergkamp was dat vragen om problemen.

### BALANS ZOEK

Trainer Vonk, na dit seizoen vertrekkend uit Enschede, had het zien aankomen. "De balans is zoek bij ons. Tegen gemiddelde ploegen is dat te camoufleren, tegen Ajax niet. Iedereen in onze selectie denkt vooruit. Ze vergeten dat er af en toe een stapje terug moet worden gedaan. Er was dit keer geen redden aan."

Door een verre uittrap van Menzo en doorkoppen van Van Loen alleen al kwam Bergkamp in de eerste helft drie keer alleen voor De Koning. In die fase redde de doelman, als altijd sterk in een een-tegen-een-situatie, voortreffelijk. Toch was op dat moment het duel al beslist. Snelle doelpunten van Jonk en Winter hadden de Enschedeërs al snel op achterstand gezet.

Ajax nam geen genoegen met de 2-0 voorsprong bij rust en zette na de hervatting aan voor mooie dingen. Van Loen, nog niet aan het maken van doelpunten toegekomen sinds hij op 16 februari Roy uit de basis speelde, scoorde twee keer, Bergkamp nam er drie voor zijn rekening. Voor FC Twente, het moet gezegd, schoot Zwijnenberg nog op de paal.

Van Gaal verklaarde naderhand van het mooie Ajax tranen in zijn ogen te hebben gekregen. Dat was wellicht wat overdreven, maar gaf wel aan dat de TD kleine probleempjes heeft. Vanwege de blessure van Pettersson kon Roy een aardige rentree maken. Van Gaal weet al wat te doen tegen AA Gent, maar wilde daarover nog niet praten. "Feit is dat bij ons iedereen zo scherp is als ik weet niet wat."

# Uitslagen en standen in het betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen, de standen en het programma in het betaald voetbal zijn na het afgelopen weekeinde:

**EREDIVISIE**

| | |
|---|---|
| Feyenoord - MVV | 0-1 |
| Willem II - Sparta | 0-2 |
| Ajax - FC Twente | 7-0 |
| VVV - De Graafschap | 1-2 |
| SVV/Dordrecht - FC Groningen | 0-1 |
| Vitesse - RKC | 0-1 |
| Volendam - PSV | 0-3 |
| FC Den Haag - Fortuna Sittard | 1-0 |
| Roda JC - FC Utrecht | afgelast |

**EERSTE DIVISIE**

| | |
|---|---|
| Haarlem - AZ | 0-2 |
| Go Ahead Eagles - Excelsior | 2-0 |
| Eindhoven - VCV Zeeland | 2-0 |
| TOP - Cambuur L | 0-2 |
| Helmond Sport - Emmen | 2-1 |
| Veendam - RBC | afgelast |
| Heerenveen - NEC | afgelast |
| SC Heracles - Wageningen | afgelast |
| FC Zwolle - BVV Den Bosch | afgelast |
| NAC - Telstar | afgelast |

**EREDIVISIE**

| | |
|---|---|
| 1. PSV | 28 20 07 01 47 (63-22) |
| 2. Ajax | 28 19 05 04 43 (62-18) |
| 3. Feyenoord | 27 17 07 03 41 (44-15) |
| 4. FC Groningen | 26 12 08 06 32 (38-27) |
| 5. Vitesse | 28 12 08 08 32 (40-28) |
| 6. RKC | 27 09 11 07 29 (46-38) |
| 7. Roda JC | 27 10 09 08 29 (34-32) |
| 8. FC Twente | 27 11 06 10 28 (47-44) |
| 9. Sparta | 27 09 10 08 28 (40-46) |
| 10. FC Utrecht | 27 07 13 07 27 (30-29) |
| 11. Willem II | 27 10 06 11 26 (37-33) |
| 12. MVV | 27 09 08 10 26 (28-36) |
| 13. Volendam | 29 09 07 13 25 (30-41) |
| 14. SVV Dordrecht'90 | 28 08 04 16 20 (35-56) |
| 15. FC Den Haag | 29 05 08 16 18 (27-55) |
| 16. De Graafschap | 28 05 07 16 17 (25-49) |
| 17. Fortuna Sittard | 27 03 10 14 16 (26-44) |
| 18. VVV | 27 02 06 19 10 (25-64) |

**EERSTE DIVISIE**

| | |
|---|---|
| 1. Cambuur L | 31 19 07 05 45 (56-34) |
| 2. NAC | 30 14 10 06 38 (52-33) |
| 3. Heerenveen | 31 16 06 09 38 (68-41) |
| 4. NEC | 31 15 07 09 37 (57-39) |
| 5. RBC | 29 13 10 06 36 (52-36) |
| 6. BVV Den Bosch | 31 14 08 09 36 (46-37) |
| 7. Go Ahead Eagles | 31 15 05 11 35 (53-45) |
| 8. FC Haarlem | 32 14 07 11 35 (48-52) |
| 9. Wageningen | 31 12 10 09 34 (33-28) |
| 10. Veendam | 31 13 08 10 34 (41-40) |
| 11. SC Heracles | 31 11 10 10 32 (50-44) |
| 12. Telstar | 30 12 07 11 31 (64-49) |
| 13. AZ | 32 11 09 12 31 (49-38) |
| 14. Eindhoven | 32 10 10 12 30 (38-40) |
| 15. Helmond Sport | 32 10 09 13 29 (42-57) |
| 16. Emmen | 32 07 11 14 25 (32-48) |
| 17. Excelsior | 32 10 05 17 25 (48-68) |
| 18. FC Zwolle | 31 06 10 15 22 (36-58) |
| 19. TOP | 32 05 09 18 19 (34-63) |
| 20. VCV Zeeland | 32 04 04 24 12 (31-80) |

Heracles, Cambuur en GA Eagles periodekampioenen

**PROGRAMMA**

Dinsdag: Roda JC - FC Utrecht.
Zondag: FC Groningen - Sparta.
Zaterdag: NAC - Cambuur, RBC - Telstar, Heracles -Excelsior.
Dinsdag 24 maart: Go Ahead Eagles - RBC.

*Cambuur breidt voorsprong uit*

# Afgelasten duels brengt scheve verhoudingen in eerste divisie

**DEN HAAG - Cambuur Leeuwarden klopt aan de poort van de eredivisie. De Friezen hadden geluk dat hun wedstrijd - uit bij TOP - doorging en dat ze nog wonnen ook: 2-0 door vroege treffers van Dantuma en De Gier.**

NAC en Heerenveen zagen hun velden afgekeurd. De voorsprong van Cambuur liep daardoor op tot zeven punten met nog zeven wedstrijden te gaan.

GA Eagles was de enige club, die zich duidelijk verbeterde. Met twee treffers in twee minuten van Buisman en Heering werd Excelsior geveld. De Deventer club staat voor Cambuur eerste in de stand van de zesde periode. Beide clubs hebben daar echter geen belangen.

Wel AZ en Helmond Sport. De Alkmaarders wonnen de Noordhollandse derby tegen Haarlem dank zij Loggie en Buskermolen met 2-0. Helmond Sport zegevierde met 2-1 over Emmen.

In tegenstelling tot het vorige weekeinde, toen in tien wedstrijden vijf rode kaarten vielen, ging het er ditmaal tamelijk vreedzaam aan toe. Drie gele kaarten in vier wedstrijden. Alleen bij Haarlem - AZ tastte scheidsrechter Schuurmans wat meer in zijn borstzakje: vier gele kaarten.

*Belangrijke winst voor Graafschap en Groningen*

# Verlies Feyenoord haalt stuk spanning weg uit de eredivisie

**DEN HAAG - Het wordt minder spannend in de eredivisie. Feyenoord verloor zaterdag op eigen veld van MVV, 0-1. PSV, dat een dag later Volendam versloeg (3-0), liep daardoor uit tot vier punten.**

Ajax staat op eenzelfde achterstand. Ook het goede spel tegen FC Twente -en de ongekend ruime overwinning van 7-0- deed daaraan niets af. Groningen heeft na de overwinning bij SVV/Dordrecht (1-0) meer kansen op de vierde plaats dan Vitesse, dat thuis van RKC (0-1) verloor.

VVV is praktisch gedegradeerd. De Graafschap won zaterdag in Venlo (2-1) en houdt kansen op handhaven. Bij Den Haag is na de winst in het Zuiderpark op Fortuna (1-0) eveneens reden tot enig optimisme. Sparta won het duel der middenmoters van Willem II, 2-0. De Getrouwe maakte beide treffers.

De verrassing van het weekeinde viel in De Kuip. Bij Feyenoord won MVV voor de zesde keer dit seizoen een uitwedstrijd. De Rotterdammers leken in gedachten bij de Europese confrontatie met Tottenham Hotspur. Dat duel is echter pas woensdag.

De Wolf vertolkte een beslissende rol. Een foute terugspeelbal stelde de verdediger Lanckohr in staat het enige doelpunt te maken. Vooral na de rust kreeg Feyenoord kansen in overvloed. Ze werden alle gemist.

**VVV AFGESCHREVEN**

VVV heeft zichzelf na de nederlaag op eigen veld tegen De Graafschap afgeschreven voor de eredivisie. De Doetinchemmers daarentegen hopen op handhaving. Koolhof en Hofstede maakten de doelpunten voor de opgeleefde formatie van Kistemaker. Dat Haan tegenscoorde deed niet meer terzake.

Een toevalstreffer van Van Eijkeren besliste het bar slechte duel tussen Den Haag en Fortuna, dat eveneens in het teken stond van dreigende degradatie. De thuisploeg verdiende de overwinning omdat het nog een poging deed iets van het duel te maken. De Limburgers beschuldigden zich aan afbraakvoetbal. Dat werd afgestraft.

SVV/Dordrecht was iets beter dan FC Groningen, maar verloor met 0-1. De 1000 toeschouwers in Dordrecht zagen vrijwel niets dat de moeite waard was. Meijer besliste het duel met een intikkertje, nadat Djurovski de bal uit een vrije trap op de paal had gejaagd.

De Groningers zijn daardoor hard op weg Vitesse van de vierde plaats te stoten. De Arnhemmers beginnen nu ook al thuis te verliezen. RKC won met 1-0, dankzij een treffer van Beerens.









*PSV profiteert van verlies van concurrent*

## Volendam heeft geen antwoord op tempo-voetbal van Eindhovenaren

**VOLENDAM - PSV, duidelijk winnaar in Volendam, heeft zijn voordeel gedaan met het werk van de concurrenten in de titelstrijd. Met de tv-beelden van vijftien uur eerder nog vers op het netvlies werden de verdedigingsfouten van Feyenoord vermeden en het flitsende Ajax-spel nagestreefd.**

De landskampioen slaagde daarin, zeker in de tweede helft, redelijk. PSV heeft normaal weinig mogelijkheden tot imitatie omdat de eigen thuiswedstrijden altijd een dag eerder worden afgewerkt. Maar met verse flitsen in het achterhoofd, werd - met uitzondering van het laatste deel van de eerste helft - de technische vaardigheid gebruikt om tempovoetbal te spelen. Volendam heeft dat alleen in de eerste helft kunnen bijbenen.

De club van de weer herstellende Robson hechtte veel waarde aan de wedstrijd tegen Volendam. Van Breukelen drong aan op een trainingskamp en kreeg zijn zin. Zaterdag, meteen na de ochtendtraining, vertrok de groep al naar Zandvoort.

"Ik had gemerkt", vertelde de doelman, "dat iedereen al bezig was met Feyenoord. Als er dan nog een wedstrijd tussen zit, moet je daar ook terdege rekening mee houden. Wij zijn de laatste weken goed bezig, dat merk ik omdat ik weinig werk te doen krijg, terwijl ik eerder heel wat punten voor ons heb moeten pakken. Je moet er alles aan doen om de goede lijn door te trekken."

In een stormachtige openingsfase probeerde PSV het kwaliteitsverschil snel in de score vast te leggen. Dat lukte niet, ondanks kansjes voor Kieft, Vanenburg en Popescu. Omdat het vurig verlangde succes uitbleef, verviel PSV weer in zijn gebruikelijke fouten, de vaart verdween, de bal werd niet gespeeld, maar gebracht, waardoor Volendams beste man Zoetebier nauwelijks de gelegenheid kreeg zich te onderscheiden.

"In de rust", vertelde interim-coach Arnesen, "heb ik gezegd dat wij meer vooruit moesten spelen. Popescu diende eerder in te schuiven, Heintze en Van Aerle zouden beter gebruik kunnen maken van hun vrijheid aan de zijkanten, omdat de Volendamse aanvallers niet van die echte meeverdedigers zijn."

Het drietal pikte de adviezen op. Het leidde tot drie doelpunten, die aan de rechter-zijde opgezet werden omdat het trio Van Aerle, Linskens en Vanenburg een sterkere eenheid vormt dan de drie aan de andere kant van het veld: Heintze, Koeman en dit keer Kalusha.

Linskens scoorde de eerste, nadat Romario - zondag met zeer veel overzicht ten gunste van zijn ploeggenoten - de door hem gevonden bal voor de voeten van de middenvelder had neergelegd. Romario prikte de tweede binnen nadat Zoetebier iets minder gelukkig reageerde op een poging van Popescu. Kieft tekende voor de derde treffer nadat Van Aerle en Romario de weg voor hem hadden vrijgemaakt.

"Wij hebben geprobeerd PSV beter partij te geven dan wij Ajax en Feyenoord hadden gedaan", stelde invaller-coach Andre Stafleu. "Dat hebben wij redelijk gedaan tot wij twee keer slordig verdedigden. Na 0-2 was het voor ons over en uit."

## Rode Ster Belgrado voetbalt in Sofia

**BELGRADO - Rode Ster Belgrado zal zijn volgende thuiswedstrijd in het toernooi van de landskampioenen spelen in de Bulgaarse hoofdstad Sofia.**

De Europese voetbalunie heeft ingestemd met het verzoek van de Joegoslavische voetbalbond de wedstrijd tegen Panathinaikos in het stadion van CSKA vast te stellen.

Sinds de UEFA de Joegoslavische deelnemers aan de drie Europese bekertoernooien had verboden de thuiswedstrijden in eigen land te spelen, is Rode Ster steeds uitgeweken naar Hongarije.

MOTORSPORT / BAKEL - Kees van der Ven is wegens een gebroken enkel zeker vijf weken uitgeschakeld. De motorcrosser uit Bakel kreeg bij de training op het circuit van Deurne zijn machine op de voet. Van der Ven zal onder meer de eerste wedstrijden voor de nationale titelstrijd, zondag 22 maart, moeten missen.

* * * * *

VOETBAL / PEREIRA - Leon Londogno Tamayo, voorzitter van de Colombiaanse voetbalbond, heeft zijn ontslag ingediend. De 62-jarige, die de bond gedurende 27 jaar leidde, had geen verklaring voor het verdwijnen van een bedrag van 580.000 dollar. Zijnde een deel van de inkomsten van het wereldkampioenschap voetbal in Italië 1990.

* * * * *

VOETBAL / LONDEN - Dean Saunders staat buitenspel voor Liverpools FA Cup-wedstrijd in de halve finales tegen Portsmouth van volgende maand. De international van Wales werd voor drie wedstrijden geschorst, omdat hij bij een vorige bekerwedstrijd zijn elleboog in het gezicht van een tegenstander porde.

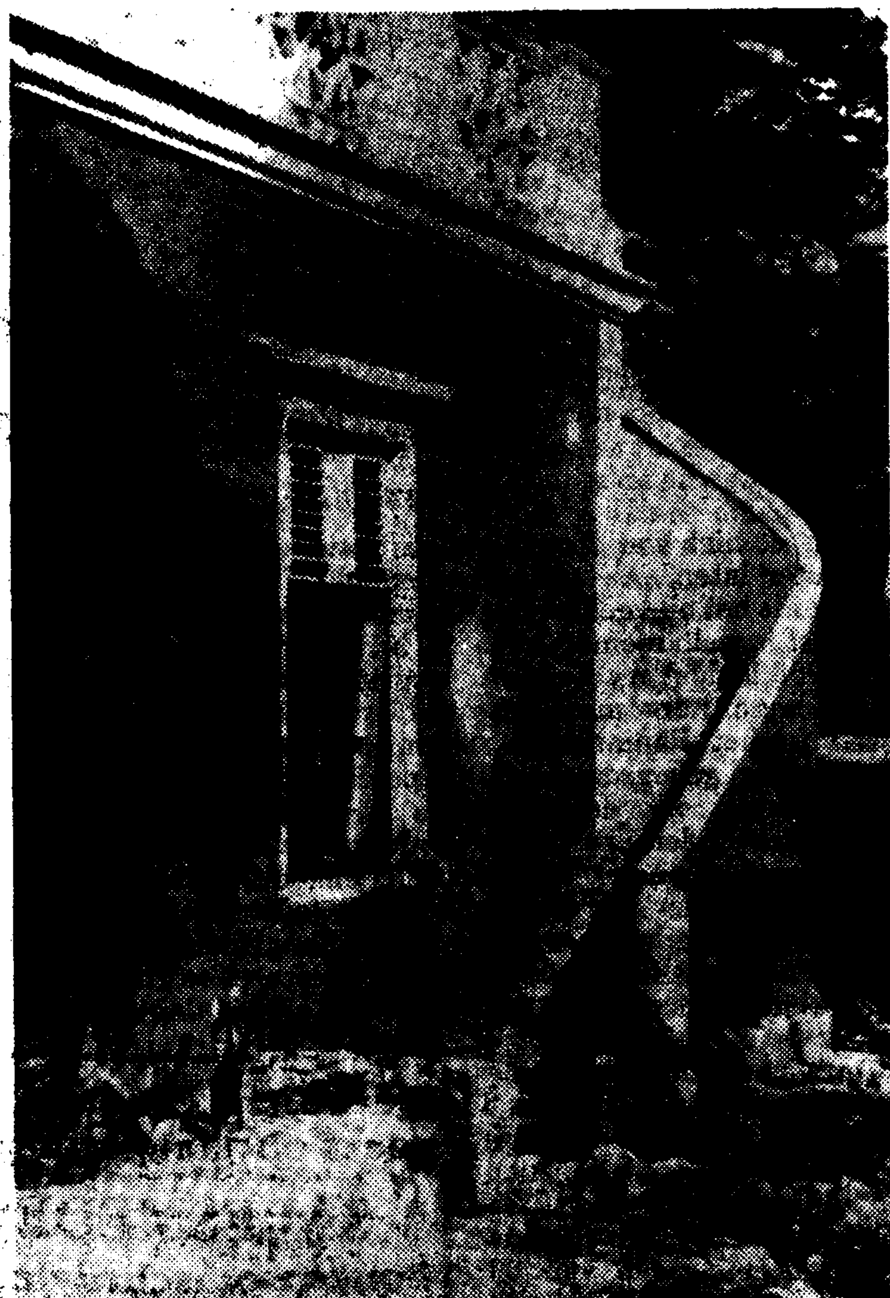
# Foto-exposities Muskus en Holman

# Curaçao: twee maal in the picture

Eliane Muskus (geboren op Curaçao) kreeg op haar twaalfde jaar een camera cadeau en daarmee begon haar liefde voor de fotografie. Ze studeerde in Oxford, Engeland en besteedde haar al haar vrije tijd aan fotografie. In 1988 emigreerde zij vanuit Nederland naar Canada. Daar volgde zij een professionele opleiding in het vak. Sinds de zomer van 1991 heeft Eliane Muskus een contract met Stock Agency in Londen, waarvoor zij als freelance professionele fotografe werkt. In november 1991 is zij teruggekeerd op Curacao.

Pet Holman (geboren in Breda, Nederland), bracht een deel van haar jeugd door op Curaçao. Zij volgde de Koninklijke Academie voor Kunst en Vormgeving in 's-Hertogenbosch en de Rietveld Academie in Amsterdam, waar zij examen deed. Ze is grafisch ontwerpster en fotografe. Tijdens haar studie voerde zij diverse opdrachten uit voor o.a. Van Lambeek en Dynamo in Amsterdam. Ook werkte zij in Londen bij de BBC, voor Assorted Images en Peter Saville Ass. Daarna ging zij naar Rome waar zij eerst als freelance werkte en later verbonden was aan de Studio Dimension. Sinds 1991 woont zij op Curacao waar ze freelance werk doet voor o.a. Kowale Advertising, Cavelo Interior Design en Fashion House Fantasia. Zij exposeerde eerder in het ITC met een project getiteld 'Indonesia'.

WAREN ER VRIJDAGAVOND twee openingen van nieuwe exposities op hetzelfde tijdstip, zondagochtend om 11.00 uur was dat weer het geval. In het Avila Beach Hotel opende Jacqueline Römer-de Vreeze de fototentoonstelling van Eliane Muskus en tegelijkertijd opende de kunstliefhebber, Elmer Wilsoe, in de Akademia di Arte de foto-expositie van Pet Holman. En als je beide foto-exposities wilt zien op de zondagochtend, zoals de meeste bezoekers gisteren, dan ga je bijna onvermijdelijk de foto's met elkaar vergelijken. Te meer omdat beide fotografes op een deel van hun foto's



...Scharloo (Pet Holman)...

Curaçao door de lens bekeken en een van de foto's zelfs bijna van hetzelfde standpunt hetzelfde beeld afknipte: overigens twee zeer verschillende foto's.

Het eerste wat opviel bij de twee tentoonstellingen is het verschil in uitnodiging. Pet Holman stuurde een zeer verzorgde, mooi drukwerk, invitatie met een afdruk van een van haar foto's voorop. De uitnodiging van Eliane Muskus was slordig geprint en laat.

Ook de omgeving verschilt aanzienlijk. Van de 33 foto's van Eliane Muskus hangen er 31 in de Tropical Room achter de lobby van het Avila Hotel. Dat zaaltje is tamelijk klein zodat de foto's wel erg dicht op elkaar hangen waardoor ze zeker met het grote aantal bezoekers gisterochtend niet volledig tot hun recht kwamen.

Pet Holman heeft veel werk verzet om de opening van haar expositie, op haar verjaardag, goed te laten verlopen. Ze heeft vanen laten bedrukken die in en buiten de Akademia di Arte hangen, ze heeft de expositiezaal van de Akademia opnieuw gewit en er hangen ook nieuwe lampen, t.l.-buizen, zodat het veel lichter is geworden daarbinnen. Er is ook meer ruimte beschikbaar in de Akademia di Arte.

Maar uiteindelijk gaat het om de foto's.

Eliane Muskus heeft haar expositie geen thema mee gegeven. 'Through the lens' geeft precies weer wat ze bedoelt: ze laat zien, voor het eerst op Curacao, wat ze met haar camera kan doen en dat is veel. Het zijn foto's van Portugal, Engeland en Canada, allemaal landen waar ze langere of kortere tijd heeft gewoond, maar een derde deel van de foto's heeft Curaçao tot onderwerp. Bij de foto's hangen twee prijswinnaars. Met 'Discipline', een foto van een Engelse Horseguard behoorde ze bij de 6 finalisten van 22000 inzendingen van een internationale wedstrijd en met de reflecterende bomen in het net smeltende ijswater aan het eind van de winter of het begin van de lente in Canada won zij de tweede prijs met een Kodak-fotowedstrijd.

Fotograferen doet Eliane Muskus zeer zorgvuldig, ze bepaalt haar standpunt, speelt met het licht en ook het onderwerp bepaalt de foto, naast natuurlijk de technische kwaliteiten. Eliane heeft een paar zeer geijkte foto's gemaakt, maar er staan de bezoeker ook verschillende verrassingen te wachten, zoals bijvoorbeeld de groep windmolens door het gaas van een omheining, de Hollandse tulpen in Engeland, een stapel hoeden: vorm en kleur spelen hun spel en Eliane vangt het. Ook het ritmische element speelt mee. De bootjes van Atami tellen zichzelf, maar Eliane onderstreept het ritme in drie eendere foto's: drie dakkapellen ineen.

Ook de bekende foto-collage, voor zo menigeen gemaakt als afscheidsgeschenk, wist zij tot een kunstwerk te maken. De herhaling van de klokketoren van de Fortkerk speelt daarbij een grote rol.

Een van de mooiste foto's van Eliane Muskus is een afbeelding van de vlakte van Hato. Hij heeft een felblauwe lucht, met enkele schapewolkjes en daaronder de rode aarde, vlak en slechts verstoord door een lijnenspel van bandensporen. Jacqueline Römer-de Vreeze vergeleek het beeld met 'landart', een vorm van kunstsculpture die door enige kunstenaars in de jaren 70 buiten in de vrije natuur gemaakt werd. De foto is een prachtige compositie in blauw en rood.

Bijna hetzelfde beeld is terug te vinden op de expositie van Pet Holman. Maar op haar foto is de aarde niet rood, maar geel, okergeel. Daardoor krijgt het blauw ook een andere kleur blauw. De terra cora is warmer en door het lijnenspel ook wat beter uitgebalanceerd dan de foto van Pet Holman.

Grote landschappen met wijde vergezichten zijn niet het fort van Pet Holman. Ze is ook wat slordig daarin. De horizon komt soms scheef te staan, iets wat bij het inlijsten nog verholpen had kunnen worden. Naast de kleurenfoto's maakt Pet Holman ook zwart/wit foto's. Die worden afgedrukt op kleuren-papier, waardoor over de foto's een metaalachtige gloed komt te liggen. Ook de kleur wordt sepia, wat een van de bezoekers meteen deed opmerken: 'Het lijken wel oude Indië-foto's.' Bij deze opnames heeft Pet Holman de lens meer op gebouwen gericht, monumentale trappen en deuren op Scharloo of juist op de planken constructie van een kleine snack. Die foto's zijn beter dan die van de wijdse landschappen.

Pet Holman gaf haar expositie wel een thema mee, nl. 'My Curacao'. In de kapelruimte hangen allemaal foto's van Curacao en ook het 'boek' dat daar staat bevat foto's van Curacao.

In de gang langs de hoofdruimte hangen foto's van Bonaire. Ook daar staat een 'boek' met foto's, nu van Rome en de tegenoverliggende wand heeft ze gebruikt voor een serie portretfoto's. Dit zijn echte zwart/wit foto's met modellen en die serie vind ik eigenlijk de beste van alle. Die meisjes en hun omgeving, de gelaatsuitdrukking en lichaamstaal van de modellen, ze komen zeer goed naar voren. Ook het meisje in de deuropening, tussen de planken door, is een prachtige foto, technisch en qua compositie.

Het is moeilijk twee zo verschillende tentoonstellingen met elkaar te vergelijken. Je doet zo vlug een van beide te kort, terwijl beide exposities zeer de moeite waard zijn.

De expositie van Pet Holman is te bezichtigen in de Akademia di Arte tot en met 29 maart.

De expositie van Eliane Muskus is te bezichtigen in het Avila Beach Hotel tot en met 27 maart.

NEL CASIMIRI

# Papiamentu op de Mavo: wel in Den Haag, niet op Curaçao

WILLEMSTAD —Op de Anne Frank Mavo in Den Haag wordt Papiamentu als keuzevak gegeven, een luxe die nog geen enkele Mavo op Curaçao beschoren is. Maar om een goed lesprogramma Papiamentu te ontwikkelen heeft de directeur van die Anne Frank Mavo wel steun erbij gezocht op Curaçao, met name bij Sede di Papiamentu en bij de Fundashon Material pa Skol. Daarbij is hij een samenwerkingsverband aangegaan met het Monseigneur Zwijssen College op Curaçao. Ook een Mavo, waarvan de directeur Harold Corasol de ontwikkelingen in Den Haag vol belangstelling volgt. Hij wil op zijn school ook graag het vak Papiamentu invoeren. Gezamenlijk, Sede di Papiamentu, de Anne Frank Mavo en het Zwijssen College, hopen ze zo tot een optimaal lesprogramma te komen, met goed lesmateriaal. Naast het Papiamentu zullen de twee scholen ook samenwerken op het gebied van de Spaanse lessen. Spaans is sinds 1990 in Nederland opengesteld als vak voor alle dagscholen. Tijdens een gesprek met de directeuren van beide scholen vertelden zij over die toekomstige samenwerking.

Directeur Willem Gijsen van de Anne Frank Mavo: 'Wij zullen op vier terreinen samenwerken. Dat is allereerst het Spaans en het Papiamentu, maar ook over de opvang en de begeleiding van de Antilliaanse kinderen en dan over het Nederlands als tweede taal. Onze school telt 200 leerlingen en een groot deel daarvan komt uit de migratielanden. Er zijn Turkse, Marokkaanse, Surinaamse en ook 18 Antilliaanse kinderen. Nederlands als tweede taal heeft in Nederland een hoge prioriteit en er zijn diverse cursussen die daarover worden gegeven. Volgens de leraar die bij ons op school de lessen Intercultureel Nederlands verzorgt, hij volgt op het ogenblik nog een cursus daarover met veel theorie, komt het er in de praktijk van alle dag op neer dat kinderen uit andere landen, zoals Turkije of Marokko vaak dezelfde problemen hebben met het Nederlands als de Antilliaanse kinderen. Ook daar zitten ze met problemen met lidwoorden en voorzetsels. Eigenlijk hebben alleen de Spaanssprekende kinderen geen problemen met lidwoorden. Het Nederlands is voor al onze allochtone kinderen een behoorlijk probleem. Daar komen ook bij de verschillen onderling in hun beheersing van het Nederlands.'

De Anne Frank Mavo gaat samenwerken met het Zwijssen College, maar op het Zwijssen College wordt helemaal geen Papiamentu als vak gegeven.

Directeur Harold Corasol: 'Er is een landsbesluit dat het mogelijk maakt Papiamentu te geven op de Mavo. Het kan gebeuren. We zijn begonnen op de basisscholen, toen volgden het LBO, Ladvo en BVO. Nu zijn wij aan de beurt.'

Wanneer beginnen die lessen, in augustus?

'Neen, het komend jaar nog zeker niet. We willen goed beginnen. Op de Anne Frank Mavo zijn ze al een paar jaar bezig. Wij willen van hun ervaringen leren. Ik heb ook hier contacten gelegd met het LBO en het BVO, waar wel Papiamentu wordt gegeven, om naar hun ervaringen te vragen en we hopen samen met Sede di Papiamentu goed voorbereid te beginnen. We zullen hopelijk in 1993 Papiamentu als keuzevak aan kunnen bieden in de eerste klas. Als het goed gaat gaan we daarna verder opbouwen in de volgende klas. Het is moeilijk een keuzevak in te voeren in de brugklas als maar een beperkt aantal leerlingen voor het vak kiest. We moeten het aan het begin of aan het eind van de dag roosteren, maar we hopen dat gewoon alle leerlingen mee zullen doen. Het is te kort dag om al in augustus te beginnen. Er moeten allerlei officiële instanties en personen afgegaan worden, de ouders moeten op de hoogte worden gebracht. Dat wil niet zeggen dat ik afwacht tot alles in kannen en kruiken is. Maar wel dat ik geprobeerd heb alle informatie te krijgen en dan pas te beginnen. Ik wil in augustus 1993 starten.'

Welke methode wordt in Den Haag gebruikt?

Gijsen: 'In 1988 hebben we de lijn van Turks voor de Turkse kinderen, Marokkaans voor de Marokkanen, enz. doorgetrokken naar de Surinaamse talen en het Papiamentu toe. Op verzoek van een grote groep Hindoestaanse Surinamers zijn we met Hindi begonnen, maar toen kwam ook gelijk de vraag naar Urdu en naar Shranang Tongo. Voor die talen krijgen we niet de gewone financiële faciliteiten van de Nederlandse autoriteiten maar door de medewerking van de gemeente Den Haag kunnen we die lessen toch bieden, net als het Papiamentu. Voor de leerlingen die niet voor een van allochtone talen kiezen, worden tegelijkertijd lessen Intercultureel Nederlands gegeven. Onze leraar Nederlands heeft samengewerkt met de leraar Turks en op basis daarvan is een boek samengesteld. Ze krijgen twee lessen in de week. In het eerste en tweede leerjaar moeten de leerlingen verplicht een keuze maken, of een van de talen, die we hebben (we geven bijvoorbeeld geen Chinees), of Intercultureel Nederlands. We zijn in 1988 begonnen met het boekje Ata Palabra van Jenny Fraai en met losse teksten. We zoeken gespreksonderwerpen en lezen, ook gekoppeld aan het Nederlands, Cola Debrot: Mijn zuster de Negerin en de boeken van Sonia Garmers. De boeken zijn in het Nederlands maar we praten erover in het Papiamentu. We begonnen met 5 leerlingen, nu zijn er 18 Antillianen waarvan er veertien Papiamentu volgen. We lopen synchroon met de talen Turks en Arabisch, d.w.z. er zijn vier hoofdonderdelen in een taalprogramma, het lezen, spreken, schrijven en luisteren. We zijn nu met het derde jaar bezig dus we hebben dit jaar voor het eerst de schrijfvaardigheid als kern gehad. We hopen daarnaast genoeg cassettes te verzamelen voor de luistervaardigheid volgend jaar. Mevrouw Lamp is een onderwijsdeskundige en via haar loopt het lezen van Papiamentstalige boeken. Het ontbreekt nog aan een echt schoolboek om al die taalvaardigheden van het eerste tot het vierde jaar te trainen.'

Wie gaat die nieuwe methode maken?

Harold Corasol: 'We hebben de expertise van Sede di Papiamentu aangevraagd voor het ontwikkelen van lesmateriaal. We willen dat het goed voorbereid wordt. Jocelyn Clemencia en Thelma Suares zullen hier samen aan werken. Zij moeten de mensen aantrekken die dit kunnen doen. Er lopen mensen rond met een diploma L.O.-Papiamentu. De lessen kunnen dus door bevoegde krachten gegeven worden.'

Gijsen: 'Er is een bepaald beeld ontstaan door de Turkse en Arabische taalgroep. De regering in Nederland kondigt af dat die talen gegeven mogen worden, maar doet zelf niets. Als de scholen willen starten is er niets, helemaal geen materiaal. Dat moeten ze zelf maken. Voor die twee talen heeft bijvoorbeeld Kees Stuk methodes ontwikkeld. Wolters/Noordhoff geeft de boeken uit. Maar dat heeft drie jaar gekost en Kees Stuk heeft voor niets gewerkt. Als er te gemakkelijk over gedacht wordt, zo van we maken wel een paar stencils en dan lukt het wel, is dat niet goed. Je hebt mensen nodig die weten hoe je een goed schoolboek in elkaar zet. Sede di Papiamentu coördineert de functies met Fundashon Material di Skol.'

De Anne Frank Mavo zal per 1 augustus 1993 fuseren met o.a. een Havo/VWO school. Ook voor hem zijn faciliteiten en materiaal zeer belangrijk.

'Je kunt beter een kleine stap maken die goed is dan een te grote stap en vastlopen. Als je wel faciliteiten hebt, maar geen schoolboeken kom je er niet. We hebben ons hele pakket met teksten en vragen ingeleverd bij Sede di Papiamentu en krijgen dat nu weer mee terug, verbeterd en van commentaar voorzien. We leveren nu ook ons pakket voor schrijfvaardigheid in en vragen erbij: 'Wat vinden jullie ervan hoe onze leerlingen schrijven?'

De Anne Frank Mavo gaat een samenwerkingsverband aan met het Mgr. Zwijsen College. Hoe zit het met de andere Mavo's op Curaçao?

H. Corasol: 'Daar hebben we nog niet over gesproken. De heer Gijsen is bij mij gekomen. Ik loop al een tijdje met het idee rond met Papiamentu te beginnen. Nu kan ik het bekijken en vergelijken. Het is een goed experiment.'

Maar hoe is de heer Gijsen aan de naam Corasol gekomen?

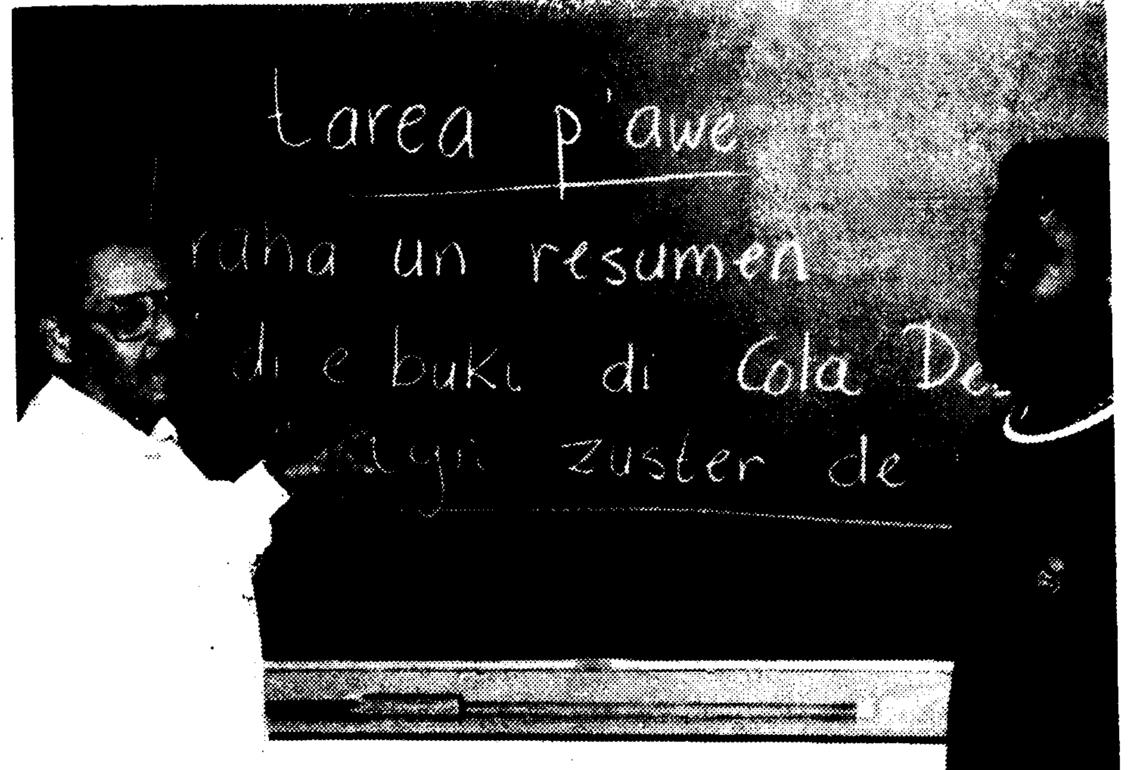
'Na twee jaar Papiamentu op onze school ben ik naar het Antillenhuis gegaan en daar heb ik gezegd dat ik de opzet wil versterken. Er is een overloop van Antillianen naar Nederland en ik wil contact met Curacao en het liefst met een onderwijsinstelling. Errol Cova van de Sitek, die ik ken door de banden van de Sitek met de ABOP, heeft toen Harold Corasol voorgesteld. Corasol is ook lid van de commissie voor herstructurering Algemeen Vormend Onderwijs. Ik ben ook op het Peter Stuyvesant College geweest, maar daar ligt de zaak zo gevoelig dat ze niet mee willen werken. Ik heb het idee dat de meningen daar erg verdeeld zijn, voor- en tegenstanders.'

Er zijn op Curacao veel mensen die sceptisch staan tegenover het Papiamentu op school. Er wordt al zoveel jaar over gepraat, maar er komt maar niets van.

Gijsen: 'Ik kan me het scepticisme wel voorstellen. Zelf ben ik maar op een punt sceptisch. Ik heb ontdekt dat voor talen zoals Turks, Maleis, Grieks, Portugees, Spaans, e.d. alle lessen gewoon door het Ministerie worden betaald, maar voor de koninkrijkstaal Papiamentu gebeurt dat niet. Zodra het om het Papiamentu gaat, geven ze niet thuis. Ik heb aan Maria Nijdam van het Departement van Onderwijs gevraagd hoe dat nu kan. Waarom krijg ik geen faciliteiten voor het Papiamentu? Zij vertelde dat voor het Ministerie de officiële talen de graadmeter zijn. En het Papiamentu is op de Antillen geen officiële taal! Ik heb meteen het Antillenhuis gebeld, hoe dat nu kan. Maar die bevestigden het. Het voorstel om Papiamentu officieel als taal te erkennen ligt al jaren in een la. Het Ministerie heeft het bevestigd. Zodra het Papiamentu een officiële taal is geworden, worden de lessen Papiamentu betaald (Nu geschiedt de betaling door de gemeente Den Haag, die er het belang van inziet) en kan er ook examen worden afgenomen in die taal. Examen Papiamentu kan niet zolang het niet officieel erkend is als taal in het eigen land! Ik ben erg benieuwd wanneer dat gebeurt. Ik hoop maar dat de politici erop aandringen, zodat het Papiamentu niet langer achtergesteld wordt. In andere talen kan wel examen worden afgenomen. En ik loop hierop dood. Ik hoor dat er een wetsvoorstel is. Verder niets. Het Fries heeft een positie binnen het koninkrijk, het Papiamentu niet. Als er een erkenning komt van het Papiamentu kunnen we het ook uitbreiden, andere scholen interesseren in andere grote steden of in de regio's.'

Is het voor een directeur van een Curaçaose Mavo niet moeilijk te verteren dat in Den Haag wel Papiamentu op het lesprogramma staat en hier niet?

Corasol: 'Toen ik het voor het eerst hoorde van Jocelyn Clemencia dacht ik hoe vreemd het kan zijn, hier op Curacao niet. daar in Den Haag wel.'




*...Papiamentu-les in Den Haag...*

Heeft u er niet wat tranen om moeten laten?

'Zo ver is het niet gekomen maar het is wel vreemd.'

In 1988 is de Anne Frank Mavo begonnen met de lessen in het Papiamentu. De opening gebeurde heel feestelijk met o.a. de wethouder van onderwijs. Luis Daal was er bij en ook Papy Jessurun. Verder verschillende ambassadeurs van landen wier taal ook op school wordt gedoceerd.

'De waardering was heel positief en dat was heel bemoedigend. Door die waardering zijn we ook doorgegaan. Als het blijft hangen moet je stoppen. We gaan volgend jaar met een groep van 5 scholen fuseren. Er zijn veel leerlingen uit de migratielanden en we streven ernaar van die samenleving het beste te maken. Daarom willen we zo veel mogelijk de kinderen ook les geven in hun eigen taal en cultuur.

Voor ons zal de fusie ook grote veranderingen brengen. Daarom wil ik speciaal voor de eerste klas alles in orde hebben. Mijn ervaring is dat bij vakken achter de streep nogal eens baloriigheid ontstaat, dat er vlug gespijbeld wordt en daarvoor moet je uitkijken. De groep Papiamentu bij ons is een hele hechte groep. Zaak is dat het niet alleen om het Papiamentu gaat, maar ook om de opvang en de begeleiding. Hun leraar is Ronny Helm. Ook mijn vrouw, die verpleegster is en een Curacaose, komt mee naar de ouderavonden en helpt zo nodig met de contacten met de ouders.'

Corasol: 'Het vak moet facultatief worden, en niet verplicht. Verplicht geeft namelijk problemen, omdat je in de brugklas maar 31 lesuren mag geven. Dat is via landsbesluit geregeld. Je bent gebonden aan dat bepaald aantal uren. Maar als ik op school uren overhoud kan ik die wel hieraan besteden. De bedoeling is wel dat iedereen de lessen volgt. Belangrijk is een goede leraar of lerares te vinden.'

Gijsen: 'Dat laatste is belangrijk. Je moet iemand hebben die de kinderen enthousiast maakt, die vuur heeft, gemotiveerd is. De kinderen moeten het fijn vinden om die lessen te krijgen. Als niet-examenvak ben je altijd kwetsbaarder.'

Corasol: 'Ik hoop toch dat het na vier jaar examenvak kan worden. Maar er moet zeer hard gewerkt worden om dat te kunnen bolwerken.'

NEL CASIMIRI

## AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00
uur, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/
19.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00
uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: ...6.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): ...n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

... openingstijden Slachthuis i.v.m. bezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en ...dagen geslacht en gekeurd worden.

********

APOTHEKEN(BEZORGING)
...n Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, ...8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

********

*Interim-directeur neemt ontslag*

# Paboso claimt 'gelijk' inzake Toeristenbureau

KRALENDIJK — **De door het Caribbean Development Center (CDC) aangetrokken adviseur die tevens werd benoemd tot interim-directeur van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) heeft vrij onverwacht meegedeeld, dat hij naar Nederland zal repatriëren. Het door Van der Veen gevraagde ontslag roept verscheidene vraagtekens op over het beleid en de rol van het CDC.**

Volgens gedeputeerde van Toerisme Ramoncito Booi een vrij normale zaak, nu Van der Veen zich kennelijk op Bonaire binnen een jaar overbodig acht. Booi zegt dat het geld dat voor de drie jaar voor Van der Veen is uitgetrokken door de Europese Gemeenschap (EG) nu voor andere doeleinden gebruikt kan worden.

De partijleider van de Partido Bonaireano Sosial (Paboso) is minder lankmoedig over het besluit van Van der Veen dan gedeputeerde Booi. Nochi Willem wijst er op, dat tijdens de openbare raadsvergadering door de Paboso al geageerd is tegen de door het CDC opgezette structuur en de haast waarmee dat gebeurde.

Willem: "Het resultaat schijnt nu te zijn, dat de door het CDC aangetrokken en door de EG betaalde adviseur een duidelijk mindere opleiding heeft dan degene aan wie het werk geleerd moest worden. De adviseur heeft moed getoond door te zeggen, dat hij overbodig is als interim-directeur en zelfs als adviseur. De vraag die echter blijft, is wat er met het geld gedaan gaat worden wat gedurende drie jaar aan de adviseur uitbetaald moet worden".

Naar de mening van Willem zijn er dus inderdaad zaken gaande in en rond het TCB die weinig of niets van doen hebben met hetgeen de gedeputeerde in de raadsvergadering naar voren bracht. "Vandaag heeft de adviseur ontslag genomen. Naast de TCB zal er een Amerikaans bedrijf aangetrokken worden dat een onderzoek zal verrichten naar het 'produkt Bonaire'. Tijdens een interview merkte de directeur van de TCB reeds op, dat er vermoedelijk door de overheid gesubsidieerd zal moeten worden", aldus Nochi Willem.

Naar de mening van de Paboso heeft de overheid half werk gedaan. De politieke partij vindt, dat wanneer de overheid had willen privatiseren, dat dit ook volledig in de handen van het bedrijfsleven was gekomen. In ieder geval van degenen die daar direct voordelen van trekken. Naar de mening van Willem is de overheid verantwoordelijk voor de noodzakelijke infrastructuur waardoor de toeristenindustrie zich maximaal kan ontwikkelen. De opgelegde belastingen dienen volgens de Paboso dan ook in de overheidskas te komen.

Willem: "Wat doet de overheid nu? Zij vraagt aan de toerist allerlei soorten belasting die rechtstreeks in het laatje komt van de TCB. De overheid krijgt niets, maar moet wel investeren, zoals de uitbreiding van de luchthaven, de verbetering van de wegen, water, elektriciteit en niet te vergeten de uitbreiding van het telefoonnet". Naar de mening van Willem zal bestuurd moeten worden met een duidelijke visie. Als dat niet het geval is, acht de Pabosoleider het beter, wanneer dan de conclusies door de besturende partij getrokken worden.

## Schoonmaakactie Klein Bonaire




*KRALENDIJK— Een ongelofelijke hoeveelheid vuil werd afgelopen week opgehaald op Klein Bonaire door de leerlingen van de Scholengemeenschap. Met een speciale boot werden de zakken afval naar Bonaire getransporteerd, waar de vuilnistruck van de Reinigingsdienst (RD) volgebouwd werd met de gevulde zakken. Initiatiefnemer Anton van der Heetkamp van Dive Inn toonde zich uiterst verheugd over de medewerking die hij van alle kanten had ondervonden.*

*De zestig leerlingen van de SGB kregen f.1000,00 voor hun school die in ontvangst werden genomen door Pim van der Moolen, terwijl onder de helpende leerlingen zelf waardige prijzen werden verloot. De eerste prijs ging naar Edwin Raphaela (L3a). Hij mag een weekeinde naar Curaçao hetgeen aangeboden werd door de BTC. De tweede prijs was voor Arnie Ranes (...BA) die een volledige duikcursus krijgt met keuze van duikschool.*

*De derde prijs tenslotte was voor Michiel Celestijn die een introductieduikcursus krijgt. Van der Heetkamp heeft veel medewerking ontvangen van Habitat, Sanddollar, Patrick ... Caribbean Inn die voor de limonade zorgden. Sunset Beach hotel zorgde voor de barbeque en Flamingo Beach Hotel en Harbour Village zetten het ontbijt op tafel.*

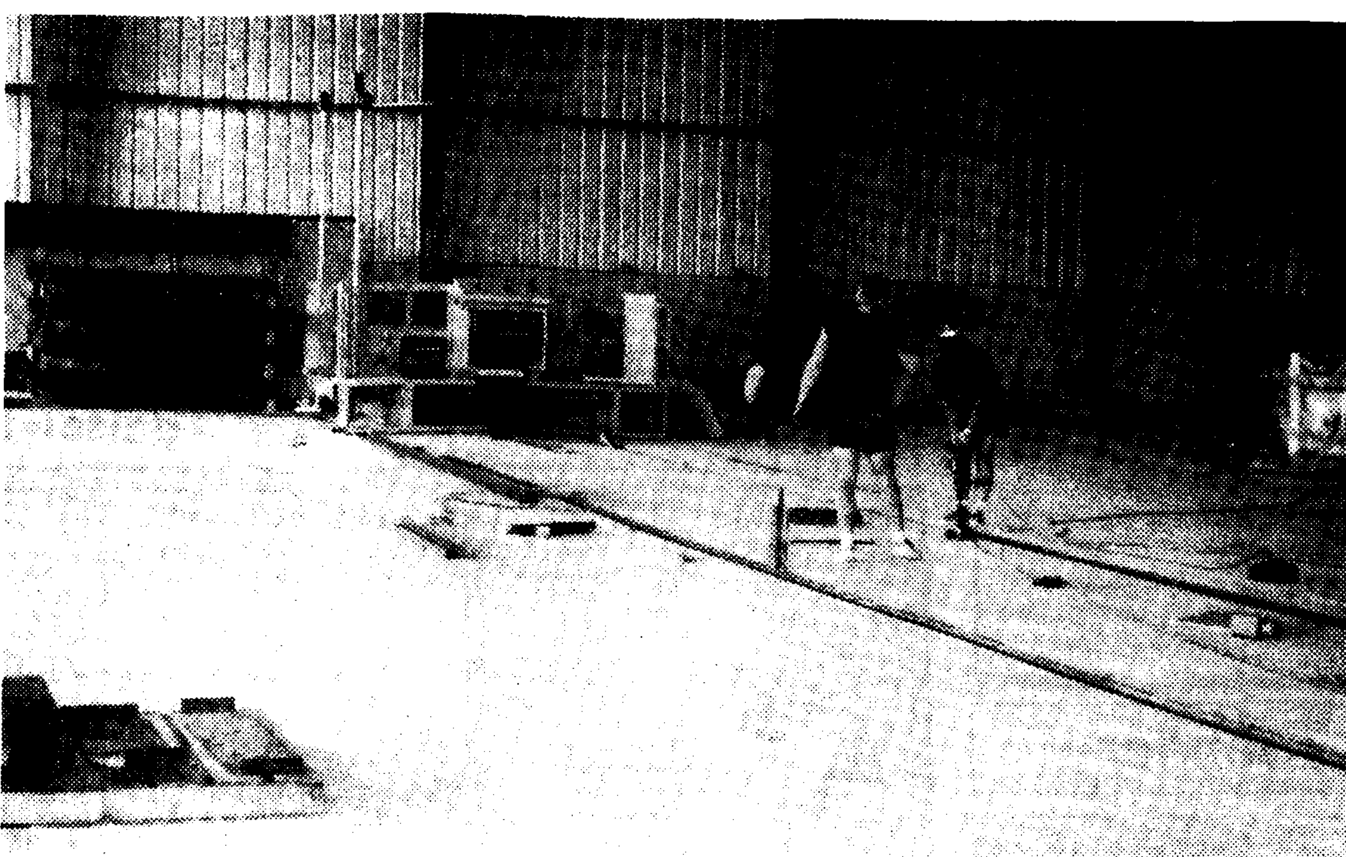
*Op de foto's de 'duikboot' van Dive Inn bij het overbrengen van het bijeengeraapte afval en de vuilnistruck van de RD die moeite had om het verzamelde afval in een enkele rit af te voeren.*

VOETBAL / GLASGOW - Glasgow Rangers heeft de onderhandelingen met Inter Milan geopend over de transfer van Lothar Matthäus. David Murray, voorzitter van de rijke Schotse club, heeft dit bekend gemaakt.

## Rolschaatsers krijgen trainer



*WILLEMSTAD - De 'Fundashon pa desaroyo di deporte i kultura' gaat op zondag 29 maart de tweede lange afstand rolschaats-tocht organiseren. De start is om 5 uur 's middags bij het Seaquarium en de finish is in Punda. De rolschaatssport begint zich snel te ontwikkelen op Curaçao. Het eerste team, onder de naam Bullet Skating Team, bestaande uit leerlingen van het Radulphus College, Peter Stuyvesant College en UNA heeft zich reeds gevormd en is druk aan het oefenen (zie foto). Oud-leraar Cornelis Rademaker die 40 jaar ervaring heeft opgedaan als schaatscoach, heeft zich bereid verklaard als hun trainer op te treden. Het is de bedoeling dat er in juli/augustus een internationaal evenement wordt georganiseerd. Belangstellenden kunnen zich melden bij de heer R.Leander, tel. 683543.*



*WILLEMSTAD— Sinds vrijdag 13 maart 1992 wordt in de loods van Hato Handling gewerkt aan de installatie van een ultra-modern vrachtafhandelingssysteem. Vier engineers van het Nederlandse constructiebedrijf Saco zijn daarvoor naar Curaçao gekomen. De leiding van de operatie is in handen van G.P. Weber, Project Engineer bij Saco.*

*Hato Handling heeft voor haar vrachtafhandeling gekozen voor een modern, gemotoriseerd systeem. Daarmee kan zonder problemen een grote hoeveelheid vracht snel en efficiënt worden verwerkt. 'We besteden veel aandacht aan de veiligheidseisen in de loods. Al het materiaal is zwaar beveiligd ter bescherming van het personeel en de vracht', aldus Weber.*

*In de loods zijn twee bouwputten waaraan vier 'build-up, break-down stations' zijn verbonden. 'Met zo'n bouwput is het niet meer nodig om in de hoogte te stapelen', legt Weber uit.*

*Via een geautomatiseerd bedieningsstation worden een rollerband en een heftafel in werking gesteld. De ruimte rond de bouwput kan zo makkelijk vrij worden gehouden. Het station beschikt daarnaast over een weeg-unit waarmee het gewicht van de vracht wordt bepaald.*

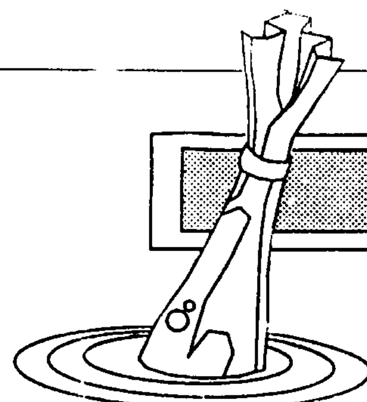
*Het materiaal voor het vrachtafhandelingssysteem levert Saco vanuit Nederland. Het systeem is zeer makkelijk aan te passen voor uitbreidingen. 'Dat kan bijvoorbeeld door de magazijnruimte te vergroten en er een rollerband boven te plaatsen', voegt Weber toe.*

*Om de voorbereidingen rond de installatie van het Saco-afhandelingssysteem te bespoedigen krijgt Saco hulp van de medewerkers van Hato Handling. 'De samenwerking gaat prima. Het valt mij op dat het personeel erg voorzichtig omgaat met het materiaal', zo vindt Weber. Hij verwacht dat het systeem, dat geheel geautomatiseerd is, over ongeveer drie weken klaar is voor gebruik.*

*Foto: Het team van Saco en de medewerkers van Hato Handling werken goed samen tijdens de installatie van het ultra-moderne vrachtafhandelingssysteem.*

**BRUSSEL — Koning Boudewijn van België heeft het staatsbezoek dat hij samen met koningin Fabiola eind deze maand aan Zweden zou brengen, uitgesteld. Dat heeft het paleis maandag bekendgemaakt.**

Het uitstel houdt verband met de gezondheid van de vorst, die het afgelopen weekeinde in het ziekenhuis is onderzocht. Boudewijn (61) heeft last van ademhalingsproblemen wanneer hij zich inspant, zoals het paleis vrijdag liet weten.



## INGEZONDEN

## Ramp op ramp

IN DEZE KRANT hebben we moeten lezen dat de Nederlandse minister-president Ruud Lubbers van mening is dat het vestigen van een olieraffinaderij op Bonaire niet over hoeft te gaan wegens gevaren voor het milieu, want, zegt hij, de maatschappij in kwestie zou de hoogst mogelijke standaard voor milieubeveiliging aanleggen. Onze eerste reactie was, naïef genoeg: Hoe weet-ie dat? en vervolgens: Waar haalt-ie het vandaan!

De VS hebben tot nu toe geen naam gemaakt met hun milieuwetgeving, die loopt achter bij verschillende Westeuropese landen en de reden is duidelijk: milieubeschermende maatregelen kosten geld, wat de uit te keren winsten aan de aandeelhouders van de vervuilende bedrijven ten nadele beïnvloedt. Investeerders zijn mensen die met het geïnvesteerde geld winst willen maken; hoe meer hoe beter. Storende elementen daarbij als kostbare zorg voor het milieu komen niet in hun kraam te pas. Temeer als het milieu niet het hunne is.

De ERWH, de raffinaderij in kwestie, kan zich ondanks weinig strenge milieuregels niet in de VS vestigen. Dus gaat men op zoek naar een plaats waar dat wel kan, waar geen of nauwelijks milieubeschermende wetgeving bestaat en mocht die al bestaan, men vrij zeker kan zijn van gebrekkige controle daarop. En wat ontdekken ze of all places? Bonaire, een nog onbedorven eiland, dat zijn schoonheid boven en onder water aanwendt voor een industrie die én schoon én arbeidsintensief is én die voor het overgrote deel gerund kan worden door lokale arbeidskracht: het toerisme. En daar gaat het goed mee: in 7 jaar tijds van 20.000 naar 50.000 toeristen per jaar! Verder staat de arbeidsmarkt er ook gunstig voor: een werkloosheidspercentage van 4 is iets waar menig land jaloers op kan en zal zijn. (En als Bonaire al een "zwakke economie" heeft, vindt dat zijn oorzaak in het feit dat 70% van de beroepsbevolking in overheidsdienst is).

De vestiging van een olieraffinaderij heeft een serie nadelige gevolgen, zowel op ecologisch, economisch en sociaal terrein. Bij voorbeeld:

1. Een ordinaire olieraffinaderij is een van de meest vervuilende industrieën: de bodem, de zee en de lucht worden aangetast door wat de raffinaderij produceert en wat ze onvermijdelijkerwijs morst. Vraag maar aan de bewoners van Wishi en Marchena op Curaçao wat zij ervan vinden, of vraag het de longarts die daar zijn beste klantjes heeft zitten. En waardoor is Otrabanda in verval geraakt?

2. De raffinaderij zou gebouwd moeten worden op een terrein ten noorden van Bopec, dat is dus tussen de Bopec en het Gotomeer en het Washington Park in. *) Een prachtplaats die alle flamingo's doet verdwijnen en van Goto, een van de mooiste plekjes van Bonaire, de voorgrond maakt van een vervuilende en horizon-vervuilende olieraffinaderij en waarschijnlijk haar riool. (We kunnen ons moeilijk voorstellen dat mensen die dit soort plannen au serieux nemen, van hun eiland houden. Boy Herrera moet zich wel in zijn graf omdraaien). Olie dringt onherroepelijk in de bodem, komt in zee terecht. Dat is al erg genoeg, maar het komt in zee terecht in twee reservaten van het Marine Park, waar we zo blij mee zijn dat we het hebben en dat ons toerisme in stand houdt en doet floreren.

3. Alle materiaal en materieel voor de bouw van de raffinaderij wordt natuurlijk invoerrechtenvrij ingevoerd. Geen opbrengst daarvan voor de overheid dus. Na een paar jaar, als de raffinaderij voltooid is, wordt het overtollige materiaal en materieel op de lokale markt gedumpt. Een prachtkans bijvoorbeeld om een goedkoop pickupje te kopen, maar de plaatselijke autohandel zal wel niet zo verrukt zijn van deze oneerlijke concurrentie. In hun tweedehands prijzen zit altijd nog de onvermijdelijke 30 of 40% invoerrechten verwerkt.

4. De bouw van de raffinaderij zal voor het overgrote deel door buitenlandse arbeidskrachten worden gedaan. Aangezien het een tijdelijke baan is, zal menig gastarbeider alleen komen en zijn gezin in het land van herkomst achterlaten en het maandelijks een postwisseltje sturen. Bijdrage aan de lokale economie: practisch nihil, behalve dan loonbelasting en sociale lasten, als die al afgedragen worden.

5. Waar gaan deze gastarbeiders wonen, met of zonder hun gezinnen? Er is nu al een groot tekort aan betaalbare woningen. Als het eiland nu al geen kans ziet deze woningnood op te heffen, hoe kunnen we dan veronderstellen dat het wel kan als de nood nog veel groter wordt? Hoe kan men voldoende water en electriciteit garanderen?

6. We kunnen gevoeglijk aannemen dat de gastarbeiders Spaanssprekend zijn. Wat doen we met hun kinderen in de schoolgaande leeftijd? Op Aruba heeft men hier al de grootste problemen mee. Ze (de gastarbeiders en hun gezinnen) moeten integreren. Ja, ja, dat is gemakkelijk gezegd, maar hoe bewerkstelligt men dat? Het gevaar bestaat zelfs dat het Papiamento wordt overvleugeld door het Spaans, met zoveel meer Spaanssprekenden op het eiland. Is dat wat men wil?

7. Ook op gastarbeiders en buitenlandse bedrijven zijn lokale wetten van toepassing: arbeidswetten, veiligheidswetten, etc. Een buitenlands bedrijf is weinig geneigd zich aan voor hen hinderlijke wetten te houden. Dit zal moeten worden afgedwongen, o.a. door de vakbonden. De FTA op Aruba weet daarvan mee te praten! Conflicten tussen de buitenlandse werkgever en zijn arbeiders zijn onvermijdelijk, zoals de jongste geschiedenis van Coastal op Aruba heeft aangetoond. En als de overheid daar een rol in moet spelen, aan welke kant staat ze dan: aan de kant van het bedrijf dat ze gouden bergen heeft beloofd of aan die van de arbeider wiens rechten worden aangetast?

8. Worden prostituees uit het buitenland toegelaten of kunnen lokale krachten het af? De te verwachten toename van de prostitutie zal ongetwijfeld grotere gevaren voor de volksgezondheid met zich meebrengen. Wil men ook die prijs betalen?

9. Het klinkt bevooroordeeld, maar is het niet: de duidelijk toegenomen criminaliteit op Aruba kan voor een flink deel worden toegeschreven aan daar al of niet legaal wonende buitenlanders. Lees de krant er maar op na. Wil men dat hier ook?

De opsomming hierboven is natuurlijk lang niet volledig, maar naar onze mening voldoende om de ongewenstheid van de vestiging van een olieraffinaderij te illustreren. **Het wordt een ramp voor het milieu en een ramp voor de economie en de gemeenschap die totaal ontwricht zullen worden. Er is misschien een heel kleine groep die er profijt van zal hebben, maar voor de bevolking als geheel, de economie en de ecologie levert het alleen maar nadelen op.**

G. VELLINGA
Bonaire.

*) Er wordt gesproken van Plantage Karpata ten noorden van de Bopec. De plantage ligt niet ten noorden, maar ten oosten van de Bopec. Het zou wel zeer ironisch zijn als dat de plaats van vestiging zou worden: vlak naast landhuis Karpata: het hoofdkwartier van de Stinapa en het Marine Park, en aan de zeekant grenzend aan een der reservaten (een speciaal beschermd gebied) van het Marine Park.

De Wereldbank neemt voor 3,5 miljoen dollar een belang van 1,7 procent in de Chinese fietsenfabriek CHINA BICYCLE, een onderneming die is opgericht door Hong Kong Link, de Amerikaanse Schwinn Bicycle en een bedrijf in Shenzhen. Later deze maand krijgt de fietsenfabriek een notering op de effectenbeurs van Shenzhen.

**DEN HAAG — Op het Noordzeestrand tussen Monster en Kijkduin in Nederland is dit weekeinde vervuiling door olie geconstateerd. Vrijwel zeker gaat het om olie van het Chinese schip dat op 4 maart voor Zeebrugge een aanvaring had.**

Uit onderzoek is gebleken dat monsters van het strand nagenoeg gelijk zijn aan monsters die kort na de aanvaring voor de Belgische kust genomen werden. Zondagmorgen is een ploeg van ongeveer 12 man begonnen met het opruimen van de olieresten. Verwacht wordt dat de olie dinsdag is opgeruimd. Op het noordzeestrand zijn ongeveer tien met olie besmeurde vogels aangetroffen.

# MENSEN



■ *Het publiek langs de weg raakt in alle staten, wanneer in de optocht voor Saint Patrick's Day in Boston, leden van de Irish American, Gay, Lesbian en Bisexual groep langstrekt. De rechter kwam eraan te pas om de organisatoren van de optocht ertoe te dwingen deze groep aan de parade te laten meedoen. Er mochten van de rechter 25 homosexuelen deel uitmaken van de optocht. Het toegestroomde publiek naderde de 500.000.*





## Buitenissige schoenen

De Eindhovense politie heeft een 22-jarige man uit Beverwijk aangehouden, die inmiddels heeft bekend dat hij tijdens het carnaval een Eindhovense vrouw heeft verkracht. De man werd herkend dankzij de **buitenissige schoenen** die hij droeg, zo deelde een woordvoerder van de politie zondag mee.

Het slachtoffer had de politie een goed signalement kunnen geven van de verkrachter. Daarbij waren vooral de nogal typische sportschoenen van de man opgevallen. Een politiepatrouille zag de man, die regelmatig bij familieleden in Eindhoven logeert, het afgelopen weekeinde in het uitgaanscentrum lopen.

Nadat de man was aangehouden kwam de politie er achter dat hij op de dag van de verkrachting door een fotograaf was gefotografeerd. Op die foto bleek de man dezelfde schoenen te dragen. Daarmee geconfronteerd legde de verdachte een volledige bekentenis af.

Opwinding onder archeologen in München: Een groep bouwvakkers heeft in de buurt van het dierenpark Hellabrunn op een diepte van twaalf meter in fijn zand een donkerbruin, grof brok steen gevonden dat een tien miljoen jaar oude vervaarlijke tand van een olifant bleek te zijn. De arbeiders waren bij bouwwerkzaamheden voor de metro in het zuiden van Munchen op het voorwerp gestuit. Volgens professor Kurt Heissig van het paleontologisch instituut van de Universiteit van München is de ontdekking voor de wetenschap bijzonder interessant.

Het gaat om de slagtand van een volwassen mannetjesolifant, waarvan tijdens zijn leven een stuk van de kop is afgebroken. Door het verdere gebruik, aldus Heissig, werden de scherpkantige brokplekken weer afgesleten en rondgemaakt. Op grond van de vondst kan men met zekerheid zeggen dat de olifantentanden niet alleen gebruikt werden bij een sporadische vechtpartij, maar ook een rol speelden bij het dagelijks binnenkrijgen van voedsel.

Niemand weet
dat ik jaren lang
in een gevangenis
heb geleefd
men merkt het pas
nu de gevangene
uitgebroken
is

PATER BRENNEKER

## Edward Kennedy wederom in de echt

Senator **Edward Kennedy** gaat weer trouwen. De aanstaande bruid is de 38-jarige advocate Victoria Reggie uit Washington. Voor de 60-jarige senator en de juriste is het de tweede keer dat ze voor de ambtenaar van de burgerlijke stand verschijnen.

Kennedy was in 1983, na een huwelijk van 25 jaar, gescheiden van zijn vrouw Joan. Zij hebben samen drie kinderen. Zijn aanstaande vrouw is twee jaar geleden gescheiden. Zij heeft een zoon van negen en een dochter van zes.

"Ik ken haar al heel lang. Sinds juni gaan we met elkaar uit, en zij heeft mijn leven veel vreugde bereid. Ik hou erg veel van Vicky en haar kinderen", liet Kennedy via zijn bureau weten. De ouders van Vicky zijn al jaren bevriend met de familie Kennedy.

Over twee jaar staat Kennedy in de staat Massachusetts voor een moeilijke herverkiezing, waarbij hij het moet opnemen tegen de populaire gouverneur William Weld. In een ongebruikelijke toespraak in de herfst had de senator, op wie veel kritiek geuit is om zijn drinkgewoonten en zijn levensstijl, zijn kiezers om vergeving gevraagd en beterschap beloofd.

De senator stond voor het laatst in het licht van de schijnwerpers bij het proces tegen zijn neef William Kennedy Smith, die werd vrijgesproken van verkrachting.

## Martina en Linda met elkaar eens

Tennisster **Martina Navratilova** en haar vroegere levenspartner Judy Nelson hebben buiten de rechter om een overeenkomst bereikt over de scheidingsvoorwaarden. Linda Dozoretz, woordvoerder voor Navratilova, gaf een verklaring uit waarin staat, dat het conflict op een "voor beiden bevredigende wijze" is opgelost. Bijzonderheden werden niet vrijgegeven.

Judy Nelson sleepte Navratilova vorig jaar juni in Fort Worth voor de rechter, omdat deze zich niet aan de voorwaarden van hun samenlevingscontract zou hebben gehouden. Ze maakte aanspraak op de helft van de negen miljoen dollar (17 miljoen gulden), die de tennisster tussen juli 1984 en april 1991 - de periode van hun relatie - verdiende.

Navratilova verklaarde twee maanden geleden tijdens een hoorzitting, dat zij de samenlevingsvoorwaarden niet had gelezen, toen zij het contract tekende. Het proces zou op 6 april beginnen. Navratilova zei: "Het is nu gelukkig voorbij en ik kan me weer met tennis bezighouden." Judy Nelson meende: "De zaken staan er voor ons beiden beter voor." Ze beschreef hun verhouding als "goed".

In de verklaring wensen beide dames elkaar het beste en zeggen ze de getroffen overeenkomst niet te zullen aanvechten.

## HBO

**MAANDAG**
16.00 Movie: 'Police Academ
Assignment Miami Beach (198
18.30 Movie: 'We'er No Angels'
20.30 Adventure of Tintin
21.00 Sports Illustrated Swimsu
22.00 Movie: 'Pacific Highlights' (
Michael Keaton, Matthew Modi
24.00 Russell Simmons
24.30 Movie: 'Witness' (1985)
02.25 Movie: 'Last Call' (1991)
04.00 Movie: 'After Midnight' (1
05.35 Movie: 'Night of the
Dead' (1990)

## TBS

**MAANDAG**
16.05 World Famous Popeye
16.35 Tom and Jerry's Funhou
17.35 Brady Bunch
18.05 Good Times
18.35 Jeffersons
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Addams Family
20.35 NBA Basketball Haw
Pistons (L)
23.00 Movie: 'Gray Lady Down'
Charlton Heston, Stacy Keach)
01.15 National Geographic Exp
03.15 Movie: 'War Drums' (195
Barker)
04.45 Three Stooges
05.05 All in the Family
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News

## NBC

**MAANDAG**
20.00 Local Programming
21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Blossom
22.00 NBC Monday Night Movies

## TELECURAÇAO

**MAANDAG**
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Siensia, Teknologia i S
met Leo Floridas;
18.30 Informe Deportivo m
Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Enfasis;
19.15 Ta ken a manda'mi;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radica
21.00 Desishon '92: Alternatiev
voor de staatkundige toekom
van Curaçao;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Vervolg Desishon '92;
24.00 Sluiting.

## CBS

**MAANDAG**
20.00 Local Programming
21.00 Evening Shade
21.30 Major Dad
22.00 Murphy Brown
22.30 Designing Women
23.00 Northern Exposure

**Wega di Number Kòrsou**

| zat | zon |
|---|---|
| 3094 | 4315 |
| 7767 | 7490 |
| 2298 | 4449 |


AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**CURAÇAO**
Centrale (alle afdelingen)
672000

**Directie:**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

**Hoofdredactie:**
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA**
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

**Eindredacteur/Directeur**
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

**BONAIRE**
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

**SINT MAARTEN**
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

**ST. EUSTATIUS:**
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

**AMSTERDAM**
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

**HILVERSUM**
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

**Persagentschappen: ANP en AP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

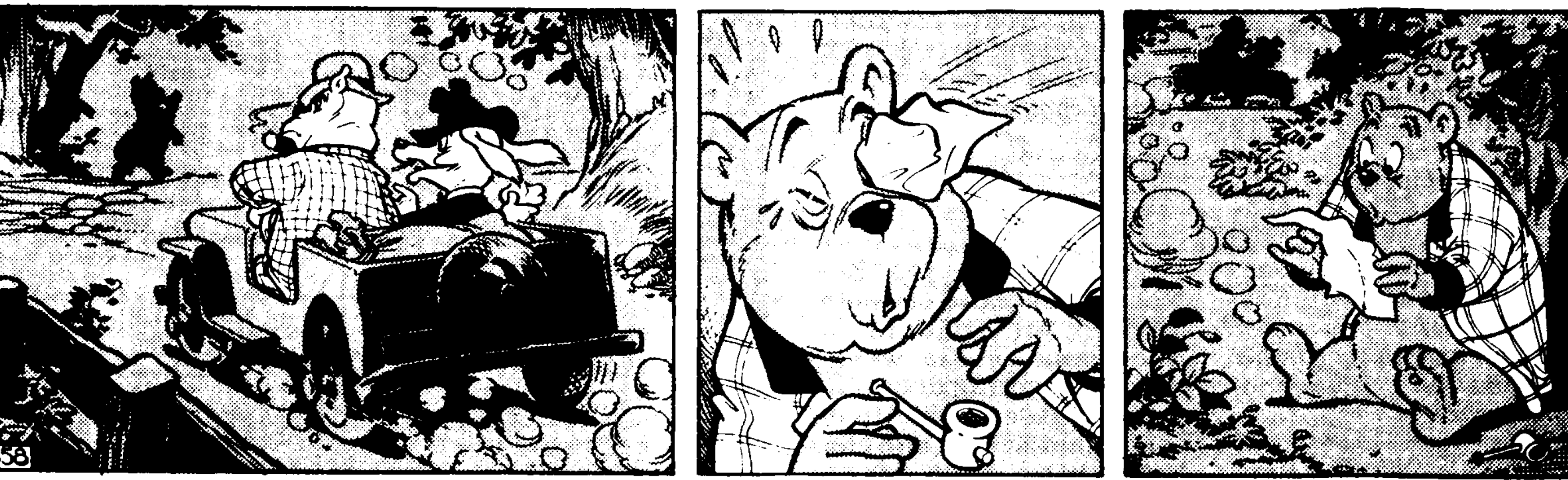
**Aruba:** Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

**Bonaire:** Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

**Buiten Antillen (Nederland):**
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen


## Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder



3558 — Heer Bommel liep over de weg, verdiept in mooie gedachten, die hij met gezang begeleidde. Het geronk van een auto verstoorde deze ragfijne sfeer echter.

Heer Ollie trad een weinig terzijde om de stinkende machinerie te laten passeren.

"Hoe schoon is het leven wanneer men jong is en de maan schijnt", mijmerde hij, "Dan staat de wereld open voor een Bommel, die tegen alle zwarigheden opgewassen is..."

Hij wierp een gestoorde blik op het langsdaverende voertuig, waaruit een paar ongunstige gezichten hem aanstaarden.

"Ha, die bolle!" riep iemand — en voordat heer Bommel van zijn verrassing bekomen was werd hij op het oog getroffen door een prop papier. De schrik deed hem het evenwicht verliezen, zodat hij in zittende houding op de weg terecht kwam en de verdwijnende auto wat suffig nakeek.

Met een korzelig gebaar greep hij het stuk papier en sloeg er een blik op. En toen slaakte hij een kreet. Een ongeschoolde hand had er in kreupele letters op geschreven: "We hebbe je buurvrouw ontvoerd, ga niet naar de politie want dan zal het slecht met haar aflopen, we zullen haar laten gaan wanneer je je laat fotograferen door Kiekvogel, hij zit in "het Witte Paard". Groetend".

Heer Bommel kwam moeilijk overeind en keek radeloos om zich heen. "Doddeltje ontvoerd", prevelde hij. "Ach, wat moet ik nu beginnen? Wat is de wereld slecht - en wat is het leven moeilijk voor een eenzaam, ouder heer..."

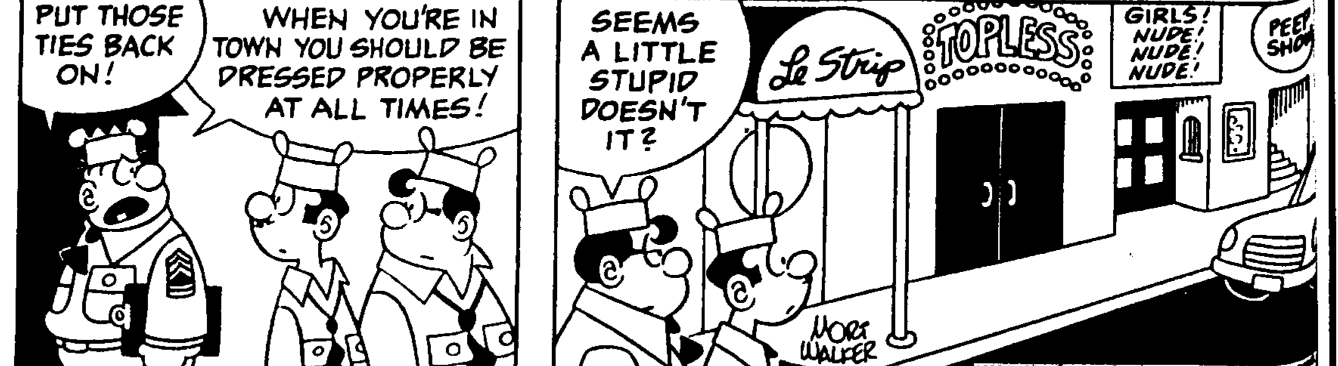
HENRY ® By Dick Hodgins



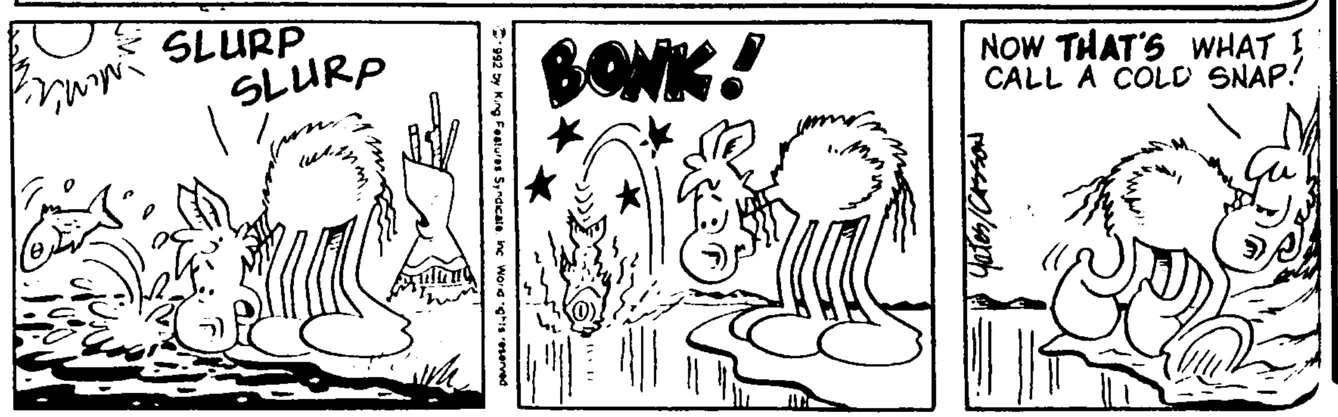

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson




BEETLE BAILEY ® By Mort Walker




REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



# [N]PM verbetert resultaat

[AM]STERDAM - De Neder[lan]dse Participatie Maat[sch]appij (NPM) heeft opni[euw] kans gezien haar [res]ultaten te verbeteren. [Het] netto operationele [re]sultaat is vorig jaar toe[geno]men van f 50,2 mil[joen] tot f 55,6 miljoen. De [dir]ectie noemde vrijdag [19]91 "een uitstekend jaar".

[Het] resultaat wordt inte[gra]al uitgekeerd als divi[den]d van f 2,38 per aan[de]el. De dividendinkom[ste]n van NPM namen met [..] procent toe tot f 47 mil[joe]n. NPM heeft bovendien [vori]g jaar stukken die voor f [..] miljoen waren gekocht [van] de hand gedaan met een [winst] van f 131 miljoen. De [maa]tschappij verkocht onder [mee]r een belang van acht [pro]cent in Getronics. Deze [net]to-vermogenswinst wordt [in z]ijn geheel toegevoegd aan [het] eigen vermogen.

De benaderde intrinsieke [wa]arde is gestegen van f 45,75 tot f 48,36 per aandeel. De stijging is te danken aan het hogere operationele resultaat en de vermogenswinst, verminderd met de waardeverandering van beursfondsen en niet-genoteerde fondsen. De waardedaling beliep f 75 miljoen. De maatschappij houdt onder meer belangen in Delft Instruments, Air Holland, Ahrend, Grasso en Samas.

De investeringen bereikten een recordpeil van f 140 miljoen, iets meer dan de f 136 miljoen van 1990. NPM stak f 100 miljoen in nieuwe belangen en f 40 miljoen in de uitbreiding van bestaande participaties. In 1990 lag die verhouding op f 82 miljoen tegen f 54 miljoen. Nieuwe belangen van NPM zijn onder meer te vinden in Curtec Holding, Macintosh, Rijnhaave Groep en Axxicon groep. NPM steekt geen geld in de financiële dienstverlening en de projectontwikkeling.

# [H]agemeyer bouwt omzet [i]n Noord-Amerika uit

[N]AARDEN - Het han[dels]huis Hagemeyer gaat [de] succesvolle consumen[ten]elektronicasector in [Noo]rd-Amerika uit[brei]den. Voor het eind van [..] moet met de intro[duc]tie van het merk Koss [een] extra omzet van mini[maa]l f 100 miljoen zijn [bin]nengehaald, zo heeft [be]stuursvoorzitter A. [La]nd vrijdag verklaard. [Hag]emeyer zette vorig [jaa]r f 2,95 miljard om. De [cons]umentenelektronica van [Ko]ss wordt in het tweede [kw]artaal van dit jaar geïn[tro]duceerd op de markten [van] de Verenigde Staten en [Cana]da. In 1992 zal de omzet "[.. ]enkele tientallen mil[joe]nen dollars" bedragen, [zei] Land, met "een inte[ress]ante [..] op het [bedr]ijfsresultaat van de [..]. Het bedrijfsresultaat [van] de sectoren elektrotech[niek] en elektronica in Noord-[Ame]rika verbeterde vorig jaar al van f 10 miljoen tot f 34 miljoen.

Hagemeyer in Hongkong zal voor het ontwerp van de apparaten zorgen, evenals voor de kwaliteitscontrole op de produktie. De produktie zal plaatsvinden in Hongkong of in het zuiden van China.

Hagemeyer voert al het merk GPX in Noord-Amerika. De produkten van Koss worden net iets beter en duurder dan die van GPX waarmee Hagemeyer op de lagere regionen van de markt mikt. Land zegt zich voorlopig niet te willen richten op de bovenkant van de markt, ook al zijn daar hogere marges te behalen. "We zijn zeer tevreden over de winstprognose van deze activiteiten. De volgende twee jaar hebben we werk genoeg om deze lijn goed te ontwikkelen en door te zetten."

# [D]ollar versterkt [p]ositie tegenover yen

[AMS]TERDAM - Op een [..]e valutamarkt zakte [de A]merikaanse dollar [maan]dagochtend iets [..]. De "greenback" [w]erde om 10.00 uur f [..] tegenover f 1,8785 [vorig]e week vrijdag. Tegen[over] de Japanse yen [..] kon de dollar, door [het] wegzakken van de [Nikk]ei-index op de effec[tenb]eurs in Tokyo, wel [..]nst maken op 134,25 [t]egenover 133,60 yen [vr]ijdag. De valuta[..] letten vooral op de [..]ingen van de Japanse [..]. Het wegzakken van de [..]-index onder de belangrijke grens van 20.000 punten zorgde voor enige onrust. Volgens Japanse handelaren en het Japanse ministerie van financiën maandag zou de Japanse centrale Bank het discontotarief moeten verlagen om de neergang van de koersen op de beurs van Tokyo te stoppen. Speculatie over een verlaging van de basisrente zorgde voor een verdere daling van de yen tegenover de dollar. Het bericht dat de Verenigde Staten opnieuw een vliegdekschip richting Perzische Golf zullen sturen, had een kortstondig, positief effect op de dollar.



# Financieel Nieuws

## Herstel op Damrak na zwak begin

AMSTERDAM - Een nogal kalme Amsterdamse effectenbeurs leek maandag de koersdalingen op de buitenlandse beurzen nogal gelaten op te nemen. Met name de daling van de Japanse Nikkei-index was saillant. Deze graadmeter viel 600 punten terug en kwam met de koersdaling van zo'n 3 procent voor het eerst in vijf jaar beneden de 20.000 yen. Wel was Wall Street hoger gesloten, maar Frankfurt en Londen gaven een lager koerspeil te zien en Amsterdam volgde direct bij opening. Al vrij spoedig echter begon de Amsterdamse beurs voorzichtig de weg omhoog weer op te zoeken. De EOE-index ging bij opening snel omlaag van 304 naar 302,88. Daarna volgde een herstel naar 303,11.

Kon. Olie zakte snel f 1,20 weg naar f 142,30, maar even snel volgde een herstel op f 143,20. Akzo leverde 80 cent in op f 148,60 en Unilever 60 cent op f 184,40. In het algemeen kwamen de verliezen meestal niet boven de twee kwartjes uit. Een uitzondering vormde Heineken, die in de loop van de ochtend f 1 lager van eigenaar verwisselde op f 177.

Wolters Kluwer ging 60 cent terug naar f 68,90 en Océ-Van der Grinten 70 cent naar f 74,10. Fokker begon wat lager, maar was laat in de ochtend weer een dubbeltje beter dan vrijdag. De Nederlandse vliegtuigfabrikant ziet zich geconfronteerd met een aandelenbelang van 6 procent van Finmeccanica, de grootste aandeelhouder van de Italiaanse vliegtuigbouwer Alenia.

Ook de kleinere aandelenwaarden gaven overwegend onveranderde tot iets lagere noteringen te zien.

LCI computer moest op de parallelmarkt met een daling van 70 cent op f 4,20 relatief sterk terug. Ook de obligatiemarkt kon het koerspeil van vrijdag niet vasthouden.

## Hoechst Holland ziet winst 54 procent dalen

AMSTERDAM - Hoechst Holland heeft zijn winst in 1991 met 54 procent zien dalen tot f 25 miljoen tegen f 54 miljoen het jaar ervoor. Het bedrijfsresultaat kromp 34 procent tot f 38 miljoen. Verliezen op de verkoop van pvc-folies en fosforprodukten hadden een sterk negatief effect op de resultaten. Dat bijkt uit het maandag gepubliceerde jaarverslag van Hoechst Holland. De afzet van fosforprodukten had zwaar te lijden onder de inkrimpende markt voor wasmiddelenfosfaten. De onderneming concentreerde de fosforproduktie in Vlissingen. Ondanks de herstructurering werd op deze produkten verlies geleden. De milieudiscussie over het gebruik van pvc was een belangrijke oorzaak voor een sterk teruggelopen afzet van pvc-folies.

De omzet bedroeg f 1.458 miljoen tegen f 1.518 miljoen in 1990. De relatief sterke daling van de winst hangt mede samen met de lage belastingdruk in 1990 van f 7,5 miljoen. In 1991 moest een bedrag van f 13 miljoen aan de fiscus worden afgedragen. Verder werd op deelnemingen een verlies geleden van f 3,1 miljoen tegenover een positief resultaat van f 5,5 miljoen in 1990.

Voornaamste oorzaak hiervan betrof een boekhoudkundige wijziging bij dochteronderneming Nunza, actief op het gebied van groentezaden. Nunza is overgegaan naar het kalenderjaar als boekjaar. Hierdoor zijn in de resultaten van Hoechst Holland eenmalig de resultaten van Nunza over de laatste achttien maanden geconsolideerd. Omdat bij Nunza de resultaten vooral in de eerste helft van het kalenderjaar zijn geconcentreerd, werd op deze activiteiten een verlies van f 4,2 miljoen geboekt.

De vooruitzichten voor het lopende boekjaar noemt de Raad van Bestuur "gematigd positief". Een positief resultaat van Nunza zal bijdragen tot een bedrijfsresultaat dat duidelijk boven dat van 1991 zal liggen.

## Concurrent meldt belang in Fokker

AMSTERDAM - Finmeccanica, een Italiaanse concurrent van de vliegtuigbouwer Fokker, heeft een belang van 6,42 procent gemeld in Fokker. "We zijn erdoor verrast. We hebben er nog geen mening over", zo reageerde een woordvoerder van Fokker maandag op het bericht. "Het is altijd [..] als een concurrent een belang heeft".

Finmeccanica heeft verder een belang van 77,3 procent in de Italiaanse vliegtuigfabriek Alenia. Alenia overweegt samen met Deutsche Aerospace en met de Franse Aerospatiale vliegtuigen te gaan bouwen met een capaciteit tot 130 stoelen. Verder zit het bedrijf in het vaarwater van Fokker met vliegtuigen die rond de vijftig stoelen bevatten. De Europese commissie heeft onlangs op verzoek van Fokker de overneming van de Canadese de Havilland door Alenia en Aerospatiale verboden, omdat die combinatie te machtig zou worden in het segment van vijftig stoelen.

De woordvoerder van Fokker zei nog niet te weten of het belang van Finmeccanica in Fokker invloed zou hebben op de samenwerkingsplannen van de Nederlandse vliegtuigbouwer met Deutsche Aerospace. Fokker wil die samenwerking wel, maar Deutsche Aerospace lijkt niet van zins de plannen met Alenia en Aerospatiale van Tafel te halen, terwijl Fokker dat eist. "Je kunt niet met elkaar vechten en vrijen tegelijk", heeft Fokker-topman Nederkoorn gezegd. Het belang van Finmeccanica in Fokker zou het geheel nog complexer kunnen maken.

## Nikkei Japan zakt door belangrijke puntengrens

TOKYO - De koersen op de beurs van Tokyo zijn maandag sterk onderuit gegaan. De Nikkei-index doorbrak de psychologisch belangrijke benedengrens van 20.000 punten en sloot met een verlies van 618,90 punten (ruim drie procent) op 19.837,16.

Daarmee heeft de Nikkei de laagste stand sinds februari 1987 bereikt. Volgens beurshandelaren stonden de noteringen onder druk door verkooporders van institutionele beleggers. Verder was de vloer in mineurstemming door de zich verslechterende economische situatie in Japan, dalende bedrijfswinsten en de opeenvolging van diverse politieke schandalen. "Niemand wilde stukken kopen, hoewel sommige beleggers eerder voorspelden in de markt te stappen als de Nikkei-index onder de twintigduizend punten zou zakken", aldus een handelaar.

De daling van de index door de belangrijke grens van 20.000 punten kwam niet onverwacht. De beurs van Tokyo wordt al enige jaren geplaagd door onzekere sentimenten. Eind 1989 noteerde de Nikkei nog een niveau van meer dan 37.000 punten. Daarna zette het verval in. Sommige analisten zijn, nu de Nikkei onder de twintigduizend punten is beland, ervan overtuigd dat de Nikkei verder zal dalen tot 16.000 punten. Vooral de Japanse banken kunnen daardoor hard getroffen worden. Zij mogen een groot deel van hun eventuele koerswinsten op aandelen verwerken in de balanscijfers. Bij een verdere daling van de Nikkei wordt het balansvermogen van de Japanse banken aangetast.





Op 12 maart 1992 is overleden

**LUCY VAN DE WEYER**
**Weduwe van**
**JAN VAN DE WEYER**

De begrafenis vindt plaats op dinsdag 17 maart a.s. om 16.00 uur op de begraafplaats Morada Santa El Tributo in het hofje van Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 14.00 uur in de Chapelle Ardente El Tributo te Bottelier.

Middels deze betuig ik mijn oprechte dank aan de heren doktoren Treumiet, Taams en Ignatio, Wijkverpleegsters van het Wit-Gele Kruis, Verpleegsters van het ziekenhuis.
Speciaal mijn dank aan Dr. Treumiet en Mrs. Hanny Kooijman, die mij bijzonder hebben bijgestaan tijdens mijn ziekte en een grote steun voor mij waren.

Lucy.



## MEDISCHE DIENSTEN

### ARTSEN

**NACHTDIENST ARTSEN**
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641653 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

**KINDERARTS**
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

**VERENIGING VAN TANDARTSEN**
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

**CENTRO MEDICO STA ROSA**
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

### WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING**
(Santa Maria 17, tel.: [..]44, 682947, 682412 en 682574)
geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags); Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur, tel.: 371[..]; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 618577; Marnayeweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat, tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 17 maart: zuster Felipa, tel.: 682255.

**STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'**
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

**NEUTRALE WIJKVERPLEGING**
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concension, tel.: 686381, pagebox 687-653 b.g.g. 691836.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concension, tel.: 686381.

**KRAAMKLINIEK RIO CANARIO**
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691866; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

**FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU**
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672669.

## APOTHEKEN

### NACHTDIENST

**Otrobanda**
Sta Maria, W. Churchillweg 155, tel.:680800.
**Punda**
Plaza. De Ruyterkade 36, tel.:615546.

## DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

**LUCHTPOSTSLUITING**
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.

**POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN**
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-16.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

**DIERENASIEL**
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-16.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

**DIERENARTS**
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

### MAANDAG

**TOERISTENSCHIP**
11.00-17.00 uur 'Sapphire Crown' (AUA).
08.30-18.00 uur 'Carla Costa' (SJU).

### DINSDAG

**TOERISTENSCHIP**
08.00-17.00 uur 'Song of Norway' (SJU).

## HET WEER

**WEERSVERWACHTING** geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Vandaag licht tot half half bewolkt en droog. In de nacht- en vroege ochtenduren mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige wind, uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen twaalf en 25 knopen).

**WEEROVERZICHT:**
Door een lichte toename van de vochtigheid en onstabiliteit in de aangevoerde lucht, kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden vrij veel bewolking voorkomen, waaruit enige neerslag kan vallen.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

| Station | Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.) | Max (Afgelopen 24 uur) | Min | Neerslag mm |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | licht bewolkt | 31 | 24 | 0.0 |
| Curaçao | licht bewolkt | 32 | 24 | 0.9 |
| St Maarten | licht bewolkt | 31 | 25 | sp |
| Amsterdam | | 07 | 00 | -.- |
| Caracas | half bewolkt | 29 | 17 | 0.0 |
| Kingston | | 32 | 25 | -.- |
| Paramaribo | nevel | 32 | 19 | 2.8 |
| Port-of Spain | | 32 | 23 | -.- |